

Joachim Hess, Luister van het Orgel. Gouda 1772, Reprint Utrecht: Wagenaar 1945, S. 29-57.

VIERDE HOOFDSTUK.

BEVATTENDE EENE AANLEIDING TOT HET
REGISTREEREN OF AANTREKKEN VAN
GEPASTE GELUIDEN.

§ XCVI.

Het REGISTREEREN bestaat in het aanhaalen van geluiden, die uit de voorhanden zynde stemmen tot het gehoor kunnen gebracht worden; in 't algemeen onderscheid men de registrering in het Volle-Werk en in Enkelde-Geluiden.

§ XCVII.

Door 't VOLLE-WERK verstaat men alle de spreekende Registers te gelyk, uitgezonderd de zeer teedere stemmen, als by voorbeeld: de Viola-di-Gamba, Voxhumana en dergelyke, welke weinig of niets tot versterking toebrengen.

§ XCVIII.

De ENKELDE-GELUIDEN zyn die, welke door de menigvuldige en ontelbaare verwisseling der stemmen tot het gehoor gebracht worden.

§ XCIX.

De menigvuldigheid van de mogelyke verandering der geluiden op onze tegenwoordige Kerk-Orgelen, is zo onnagaanbaar dat 't niet mogelyk zoude zyn desselfs grens-paalen te bereiken; ik zal egter eenige voorbeelden hier ter nederstellen waarin men verder zal kunnen nagaan, dat desselfs getal tot in 't oneindige stygt.

§ C.

Een Orgel met 2 stemmen (by voorbeeld, een Holpyp en Fluit) laat zig driemaal veranderen, namelyk aldus:

1. Holpyp ALLEEN.
2. Fluit ALLEEN.
3. Holpyp en Fluit TE ZAMEN.

§ CI.

Een Orgel met 3 stemmen (by voorbeeld, Holpyp, Fluit en Octaav) leverd reeds zeven onderscheidene geluiden, namelyk:

1. Holpyp ALLEEN.
2. Fluit ALLEEN.
3. Octaav ALLEEN.

VIERTES KAPITEL.

ENTHALTEND EINE ANLEITUNG ZUM REGIS-
TRIEREN ODER ANZIEHEN VON PASSENDEN
GELÄUTEN.

§ XCVI.

Das REGISTRIEREN besteht im Anziehen von Geläuten, die aus den vorhandenen Stimmen zu Gehör gebracht werden können. Im allgemeinen unterscheidet man das Registrieren im Vollen Werk und das Registrieren in Einzelgeläuten.

§ XCVII.

Unter dem VOLLEN WERK versteht man alle sprekenden Register zugleich, ausgenommen die sehr zarten Stimmen, wie zum Beispiel: Viola di Gamba, Vox humana und dergleichen, welche wenig oder nichts zur Verstärkung beitragen.

§ XCVIII.

Die Einzelgeläute sind die, welche durch mannigfaltige und ungezählte Wechsel der Stimmen zu Gehör gebracht werden.

§ XCIX.

Die Vielfalt von möglichen Veränderungen der Geläute auf unseren gegenwärtigen Kirchenorgeln ist so unermesslich, daß es nicht möglich sein würde, derselben Grenzpfähle zu erreichen. Ich werde aber einige Beispiele hier darlegen, denen man weiter nachgehen können, so daß die Anzahl derselben bis in das Unendliche steigt.

§ C.

Eine Orgel mit 2 Stimmen (z.B. eine Hohlpipe [8'] und eine Flöte [4']) läßt sich dreimal verändern, nämlich folgendermaßen:

1. Hohlpipe ALLEIN.
2. Flöte ALLEIN.
3. Hohlpipe und Flöte ZUSAMMEN.

§ CI.

Eine Orgel mit 3 Stimmen (z.B. Hohlpipe [8'], Flöte [4'] und Oktave [2']) liefert bereits sieben unterschiedliche Geläute, nämlich:

1. Hohlpipe ALLEIN.
2. Flöte ALLEIN.
3. Oktave ALLEIN.

4. Holpyp en Fluit.
5. Holpyp en Octaav.
6. Fluit en Octaav.
7. Holpyp, Fluit en Octaav.

§ CII.

Een Orgel met 4 stemmen (by voorbeeld, Holpyp 8 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Super-Octaav 1 v.) leverd vyftien verschillende geluiden, namelyk:

1. Holpyp 8 voet ALLEEN.
2. Fluit 4 v. ALLEEN.
3. Octaav 2 voet ALLEEN.
4. Octaav 1 v. ALLEEN.
5. Holpyp 8 v. en Fluit 4 v.
6. Holpyp 8 v. en Octaav 2 v.
7. Holpyp 8 v. en Octaav 1 v.
8. Fluit 4 v. en Octaav 1 v.
9. Fluit 4 v. en Octaav 1 v.
10. Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
11. Holpyp 8 v., Fluit 4 v. en Octaav 2 v.
12. Holpyp 8 v., Fluit 4 v. en Octaav 1 v.
13. Holpyp 8 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
14. Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
15. Holpyp 8 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.

§ CIII.

Een Orgel met 5 stemmen (by voorbeeld, Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v., Sup. Oct. 1 v.) kan men 31 onderscheidene geluiden doen hooren, namelyk:

1. Holpyp 8 v. ALLEEN.
2. Praestant 4 v. ALLEEN.
3. Fluit 4 v. ALLEEN.
4. Octaav 2 v. ALLEEN.
5. Octaav 1 v. ALLEEN.
6. Holpyp 8 v. en Praestant 4 v.
7. Holpyp 8 v. en Fluit 4 v.
8. Holpyp 8 v. en Octaav 2 v.
9. Holpyp 8 v. en Octaav 1 v.
10. Praestant 4 v. en Fluit 4 v.
11. Praestant 4 v. en Octaav 2 v.
12. Praestant 4 v. en Octaav 1 v.
13. Fluit 4 v. en Octaav 2 v.
14. Fluit 4 v. en Octaav 1 v.
15. Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
16. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v.
17. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Octaav 2 v.
18. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Octaav 1 v.
19. Holpyp 8 v., Fluit 4 v., Octaav 2.
20. Holpyp 8 v., Fluit 4 v., Octaav 1 v.
21. Holpyp 8 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v.

4. Hohlpipeife und Flöte.
5. Hohlpipeife und Oktave.
6. Flöte und Oktave.
7. Hohlpipeife, Flöte und Oktave.

§ CII.

Eine Orgel mit 4 Stimmen (z.B. Hohlpipeife 8', Flöte 4', Oktave 2' und Superoktave 1') liefert fünfzehn verschiedene Geläute, nämlich:

1. Hohlpipeife 8' ALLEINE.
2. Flöte 4' ALLEINE.
3. Oktave 2' ALLEINE.
4. Oktave 1' ALLEINE.
5. Hohlpipeife 8' und Flöte 4'.
6. Hohlpipeife 8' und Oktave 2'.
7. Hohlpipeife 8' und Oktave 1'.
8. Flöte 4' und Oktave 2'.
9. Flöte 4' und Oktave 1'.
10. Oktave 2' und Oktave 1'.
11. Hohlpipeife 8', Flöte 4' und Oktave 2'.
12. Hohlpipeife 8', Flöte 4' und Oktave 1'.
13. Hohlpipeife 8', Oktave 2' und Oktave 1'.
14. Flöte 4', Oktave 2' und Oktave 1'.
15. Hohlpipeife 8', Flöte 4', Oktave 2' und Oktave 1'.

§ CIII.

Mit einer Orgel von 5 Stimmen (z.B. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2', Superoktave 1') kann man 31 unterschiedliche Geläute machen, nämlich:

1. Hohlpipeife 8' ALLEINE.
2. Praestant 4' ALLEINE.
3. Flöte 4' ALLEINE.
4. Oktave 2' ALLEINE.
5. Oktave 1' ALLEINE.
6. Hohlpipeife 8' und Praestant 4'.
7. Hohlpipeife 8' und Flöte 4'.
8. Hohlpipeife 8' und Oktave 2'.
9. Hohlpipeife 8' und Oktave 1'.
10. Praestant 4' und Flöte 4'.
11. Praestant 4' und Oktave 2'.
12. Praestant 4' und Oktave 1'.
- 13.. Flöte 4' und Oktave 2'.
14. Flöte 4' und Oktave 1'.
15. Oktave 2' und Oktave 1'.
16. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4'.
17. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Oktave 2'.
18. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Oktave 1'.
19. Hohlpipeife 8', Flöte 4', Oktave 2'.
20. Hohlpipeife 8', Flöte 4', Oktave 1'.
21. Hohlpipeife 8', Oktave 2', Oktave 1'.

22. Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v.
23. Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 1 v.
24. Praestant 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v.
25. Fluit 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v.
26. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v.
27. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 1 v.
28. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v.
29. Holpyp 8 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v.
30. Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v.
31. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v.

§ CIV.

Een Orgel met 6 stemmen (by voorbeeld, Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v. en een Tongwerk 8 v.) zal by afwisseling 63 geluiden tot het gehoor kunnen brengen, aldus:

1. Holpyp 8 v. alleen.
2. Praestant 4 v. alleen.
3. Fluit 4 v. alleen.
4. Octaav 2 v. alleen.
5. Octaav 1 v. alleen.
6. Tongwerk 8 v., dat op zig zelve alleen gebruikt kan worden, zie § 120.
7. Holpyp 8 v. en Praestant 4 v.
8. Holpyp 8 v. en Fluit 4 v.
9. Holpyp 8 v. en Octaav 2 v.
10. Holpyp 8 v. en Octaav 1 v.
11. Holpyp 8 v. en Tongwerk 8 v.
12. Praestant 4 v. en Fluit 4 v.
13. Praestant 4 v. en Octaav 2 v.
14. Praestant 4 v. en Octaav 1 v.
15. Praestant 4 v. en Tongwerk 8 v.
16. Fluit 4 v. en Octaav 2 v.
17. Fluit 4 v. en Octaav 1 v.
18. Fluit 4 v. en Tongwerk 8 v.
19. Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
20. Octaav 2 v. en Tongwerk 8 v.
21. Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
22. Holpyp 8 v., Praestant 4 v. en Fluit 4 v.
23. Holpyp 8 v., Praestant 4 v. en Octaav 2 v.
24. Holpyp 8 v., Praestant 4 v. en Octaav 1 v.
25. Holpyp 8 v., Praestant 4 v. en Tongwerk 8 v.
26. Holpyp 8 v., Fluit 4 v. en Octaav 2.
27. Holpyp 8 v., Fluit 4 v. en Octaav 1 v.
28. Holpyp 8 v., Fluit 4 v. en Tongwerk 8 v.
29. Holpyp 8 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
30. Holpyp 8 v., Octaav 2 v. en Tongwerk 8 v.
31. Holpyp 8 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
32. Praestant 4 v., Fluit 4 v. en Octaav 2 v.
33. Praestant 4 v., Fluit 4 v. en Octaav 1 v.

22. Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2'.
23. Praestant 4', Flöte 4', Oktave 1'.
24. Praestant 4', Oktave 2', Oktave 1'.
25. Flöte 4', Oktave 2' und Oktave 1'.
26. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2'.
27. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4', Oktave 1'.
28. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Oktave 2', Oktave 1'.
29. Hohlpipeife 8', Flöte 4', Oktave 2', Oktave 1'.
30. Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2', Oktave 1'.
31. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2', Oktave 1'.

§ CIV.

Eine Orgel mit 6 Stimmen (z.B. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2', Oktave 1' und eine Zungenstimme 8') wird durch Abwechslung 63 Geläute zu Gehör bringen können, also:

1. Hohlpipeife 8' alleine.
2. Praestant 4' alleine.
3. Flöte 4' alleine.
4. Oktave 2' alleine.
5. Oktave 1' alleine.
6. Zungenstimme 8', die für sich selbst allein gebraucht werden kann, siehe § 120.
7. Hohlpipeife 8' und Praestant 4'.
8. Hohlpipeife 8' und Flöte 4'.
9. Hohlpipeife 8' und Oktave 2'.
10. Hohlpipeife 8' und Oktave 1'.
11. Hohlpipeife 8' und Zungenstimme 8'.
12. Praestant 4' und Flöte 4'.
13. Praestant 4' und Oktave 2'.
14. Praestant 4' und Oktave 1'.
15. Praestant 4' und Zungenstimme 8'.
16. Flöte 4' und Oktave 2'.
17. Flöte 4' und Oktave 1'.
18. Flöte 4' und Zungenstimme 8'.
19. Oktave 2' und Oktave 1'.
20. Oktave 2' und Zungenstimme 8'.
21. Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
22. Hohlpipeife 8', Praestant 4' und Flöte 4'.
23. Hohlpipeife 8', Praestant 4' und Oktave 2'.
24. Hohlpipeife 8', Praestant 4' und Oktave 1'.
25. Hohlpipeife 8', Praestant 4' und Zungenstimme 8'.
26. Hohlpipeife 8', Flöte 4' und Oktave 2'.
27. Hohlpipeife 8', Flöte 4' und Oktave 1'.
28. Hohlpipeife 8', Flöte 4' und Zungenstimme 8'.
29. Hohlpipeife 8', Oktave 2' und Oktave 1'.
30. Hohlpipeife 8', Oktave 2' und Zungenstimme 8'.
31. Hohlpipeife 8', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
32. Praestant 4', Flöte 4' und Oktave 2'.
33. Praestant 4', Flöte 4' und Oktave 1'.

- 34. Praestant 4 v., Fluit 4 v. en Tongwerk 8 v.
- 35. Praestant 4 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
- 36. Praestant 4 v., Octaav 2 v. en Tongwerk 8 v.
- 37. Praestant 4 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 38. Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
- 39. Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Tongwerk 8 v.
- 40. Fluit 4 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 41. Octaav 2 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 42.. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v. en Octaav 2 v.
- 43. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v. en Octaav 1 v.
- 44. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v. en Tongwerk 8 v.
- 45. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
- 46. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Octaav 2 v. en Tongwerk 8 v.
- 47. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 48. Holpyp 8 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
- 49. Holpyp 8 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Tongwerk 8 v.
- 50. Holpyp 8 v., Fluit 4 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 51. Holpyp 8 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 52. Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
- 53. Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Tongwerk 8 v.
- 54. Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 55. Praestant 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 56. Fluit 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 57. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Octaav 1 v.
- 58. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v. en Tongwerk 8 v.
- 59. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 60. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 61. Holpyp 8 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 62. Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.
- 63. Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., Octaav 2 v., Octaav 1 v. en Tongwerk 8 v.

§ CV.

Een Orgel met 10 stemmen, kan (volgens de cyferkonst) duisend en drie en twintig veranderingen van geluiden ondergaan; Ik zal, om myne lezers met het doorbladen van zulk een arbeid niet lastig te worden, alleen aanwyzen, hoe veelerlei geluiden men van zulk een onderscheiden aantal van stemmen kan laten hooren, namelyk:

| | | | | | |
|-----|----------------|----------|-----|------|----------|
| 10 | onderscheidene | geluiden | van | eene | stem. |
| 45 | " | " | " | twee | stemmen. |
| 120 | " | " | " | drie | " |
| 210 | " | " | " | vier | " |
| 252 | " | " | " | vijf | " |

- 34. Praestant 4', Flöte 4' und Zungenstimme 8'
- 35. Praestant 4', Oktave 2' und Oktave 1'.
- 36. Praestant 4', Oktave 2' und Zungenstimme 8'.
- 37. Praestant 4', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
- 38. Flöte 4', Oktave 2' und Oktave 1'.
- 39. Flöte 4', Oktave 2' und Zungenstimme 8'.
- 40. Flöte 4', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
- 41. Oktave 2', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
- 42. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4' und Oktave 2'.
- 43. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4' und Oktave 1'.
- 44. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4' und Zunge 8'
- 45. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Oktave 2' und Oktave 1'.
- 46. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Oktave 2' und Zunge 8'.
- 47. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Oktave 1' und Zunge 8'.
- 48. Hohlpipeife 8', Flöte 4', Oktave 2' und Oktave 1'.
- 49. Hohlpipeife 8', Flöte 4', Oktave 2' und Zunge 8'.
- 50. Hohlpipeife 8', Flöte 4', Oktave 1' und Zunge 8'.
- 51. Hohlpipeife 8', Oktave 2', Oktave 1' und Zunge 8'.
- 52. Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2' und Oktave 1'.
- 53. Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2' und Zunge 8'.
- 54. Praestant 4', Flöte 4', Oktave 1' und Zunge 8'.
- 55. Praestant 4', Oktave 2', Oktave 1' und Zunge 8'.
- 56. Flöte, Oktave 2', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
- 57. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2' und Oktave 1'.
- 58. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2' und Zungenstimme 8'.
- 59. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
- 60. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Oktave 2', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
- 61. Hohlpipeife 8', Flöte 4', Oktave 2', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
- 62. Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.
- 63. Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4', Oktave 2', Oktave 1' und Zungenstimme 8'.

§ CV.

Eine Orgel mit 10 Stimmen kann (nach der Mathematik) tausendunddreiundzwanzig Veränderungen von Geläuten erfahren; ich werde, um meine Leser mit dem Durchblättern von solch einer Arbeit nicht lästig zu werden, nur aufweisen, wie vielerlei Klänge man mit der jeweiligen Anzahl von Stimmen hören lassen kann, nämlich:

| | | | | | |
|-----|--------------|---------|-----|-------|----------|
| 10 | verschiedene | Geläute | mit | einer | Stimme. |
| 45 | " | " | " | zwei | Stimmen. |
| 120 | " | " | " | drei | " |
| 210 | " | " | " | vier | " |
| 252 | " | " | " | fünf | " |

| | | | | | |
|-----|---|---|---|-------|---|
| 210 | " | " | " | zes | " |
| 120 | " | " | " | zeven | " |
| 45 | " | " | " | agt | " |
| 10 | " | " | " | negen | " |
| 1 | " | " | " | tien | " |

dus 1023 onderscheidene geluiden.

§ CVI.

Ik voeg hier eindelyk nog een Orgel met twintig stemmen ten voorbeelden by, welke volgens rekenkundige gronden uitleveren duizendmaal duizend, agt en veertig duizend, vijfhonderd en vijf en zeventig onderscheidene geluiden, en wel zo, dat onder dezelve zyn:

| | | | | | |
|--------|---------------|----------|-----|-----------|----------|
| 20 | verschillende | geluiden | van | eene | stem. |
| 190 | " | " | " | twee | stemmen. |
| 1140 | " | " | " | drie | " |
| 4835 | " | " | " | vier | " |
| 15504 | " | " | " | vijf | " |
| 38760 | " | " | " | zes | " |
| 77520 | " | " | " | zeven | " |
| 125970 | " | " | " | agt | " |
| 167960 | " | " | " | negen | " |
| 184756 | " | " | " | tien | " |
| 167960 | " | " | " | elf | " |
| 125970 | " | " | " | twaalf | " |
| 77520 | " | " | " | dertien | " |
| 38760 | " | " | " | veertien | " |
| 15504 | " | " | " | vijftien | " |
| 4835 | " | " | " | zestien | " |
| 1140 | " | " | " | zeventien | " |
| 190 | " | " | " | agttien | " |
| 20 | " | " | " | negentien | " |

1 geluid van twintig stemmen. Het welk een getal van 1048575 veranderingen zal uitmaken.

§ CVII.

Deeze voorbeelden oordeel ik dat nadenkende konstminnaaren genoegzaam overtuigen zullen van de mogelykheid van byna ontelbaare veranderingen, van welke men zig op Orgel-werken kan bedienen, het is zeker dat alle mogelyke geluiden niet evenveel aangenaamheid bezitten, en, ook tot allerlei speelwyzen zig niet even bekwam schikken zouden, doch dit in de volgende Hoofdstukken gelegenheid tot byzondere aanmerkingen zal geeven, 't is my genoeg hier ter plaatze de mogelykheid van zo veelerlei afwisseling getoond te hebben, en daardoor den weg gebaad tot een nader onderzoek.)*

| | | | | | |
|-----|---|---|---|--------|---|
| 210 | " | " | " | sechs | " |
| 120 | " | " | " | sieben | " |
| 45 | " | " | " | acht | " |
| 10 | " | " | " | neun | " |
| 1 | " | " | " | zehn | " |

somit 1023 verschiedene Klänge.

§ CVI.

Ich füge hier endlich noch eine Orgel mit zwanzig Stimmen als Beispiel bei, welche aus mathematischen Gründen eine Million achtundvierzig Tausend fünfhundertundfünfundzwanzig verschiedene Geläute ergeben, und zwar so, daß unter diesen sind:

| | | | | | |
|--------|--------------|---------|-----|----------|----------|
| 20 | verschiedene | Geläute | von | einer | Stimme. |
| 190 | " | " | " | zwei | Stimmen. |
| 1140 | " | " | " | drei | " |
| 4835 | " | " | " | vier | " |
| 15504 | " | " | " | fünf | " |
| 38760 | " | " | " | sechs | " |
| 77520 | " | " | " | sieben | " |
| 125970 | " | " | " | acht | " |
| 167960 | " | " | " | neun | " |
| 184756 | " | " | " | zehn | " |
| 167960 | " | " | " | elf | " |
| 125970 | " | " | " | zwölf | " |
| 77520 | " | " | " | dreizehn | " |
| 38760 | " | " | " | vierzehn | " |
| 15504 | " | " | " | fünfzehn | " |
| 4835 | " | " | " | sechzehn | " |
| 1140 | " | " | " | siebzehn | " |
| 190 | " | " | " | achtzehn | " |
| 20 | " | " | " | neunzehn | " |

1 Geläut von zwanzig Stimmen. Was zusammen 1048575 Veränderungen ausmachen wird.

§ CVII.

Von diesen Beispielen glaube ich, daß sie nachdenkende Kunstliebhaber genügend überzeugen werden von der Möglichkeit von beinahe unzählbaren Veränderungen, derer man sich auf Orgelwerken bedienen kann. Es ist wahr, daß alle möglichen Klänge nicht gleichviel Annehmlichkeit besitzen und sich zu allerlei Spielweisen nicht gleich bequem schikken werden. Doch dies wird in den folgenden Kapiteln Gelegenheit zu besonderen Anmerkungen geben. Es ist mir hier an diesem Platze genug, die Möglichkeit von so vielerlei Abwechslung gezeigt und dadurch den Weg gebahnt zu haben für eine nähere Untersuchung.*)

**) Ok geef nog tot verder nadenken over, welke onnagaanbaare veranderingen, by voorbeeld, twintig alleen bruikbare stemmen, verzeld van Vulstemmen en Tongwerken op drie Clavieren en een Vry-pedaal (zo als Gouda's grote Orgelwerk 52 stemmen en daar onder zo op zig zelfs bruikbaare bevat) moet uitleveren. Ik geef eindelijk te overweegen hoe merkelyk het halveeren van stemmen, by den bouw van een orgel in acht genomen, dit getal van verwisselingen tot in het geheel ontelbaare moet vergrooten.*

Ondertusschen kan ik niet nalaaten om in 't voorbygaan myn ongenoegen te toonen over de schandelyke vadzigheid der geener welken zig zelden of nooit toeleggen op eenigerhande afwisseling van fraaje geluiden, maar altoos met den ouden deun voor den dag komen. Wat baat het toch, ofschoon men 't fraaiste Orgel bespeeld, en men ontluistert hetzelve door zulk een yverloosheid? Zal dan een Orgel van zynen eigenaartigen luister niet beroofd werden, zo heeft men 't voor geen gering gedeelte van de Orgel-spielkonst te agten, niet alleen kundig maar teffens ook yverig te zyn in het voortbrengen van allerlei fraaje geluiden.

Betragt dit een Organist zo zal hy zig van zynen pligt kwyten, en zyn toevertrouwd konstryk Instrument den welverdienden luister niet ontrooven.

Om dan de zulken, welken het niet zo zeer aan lust en yver, als wel aan een regt doorzigt in het wel Registreeren ontbreekt, eenigzins te hulpe te komen, zal ik dit volgende alleen tot eenen wegwyzer aan de hand geeven, en wel 1. welke Registers men zonder byvoeging van anderen kan en mag gebruiken. 2. Welke stemmen zig alleen met de Holpyp 8 v. laten hooren, om daar uit gewaar te worden het nut en groot vermogen van deeze Grondstem, en dus, hoe noodzakelyk dezelve in een Orgel moet aangetroffen worden. 3. Op welke wyze ik de Tongwerken op myn toevertrouwd Orgel Registreere. 4. Welke een menigte van verschillende geluiden op Huis- en kleine kerk-Orgelen, die slegts met één Clavier zyn voorzien, is aan te treffen. En eindelyk 5, eenige voorbeelden van Registreering, van de voortreffelykste geluiden door my op Gouda's Groote Orgelwerk waargenoomen; waarby ik tevens als met de vinger zal aanwyzen tot welken speeltrant elk geluid op zig zelv welgevoegelykst kan gebruikt worden. Ik twyffel geenszins of de zulken welke met gedult en oplettenheid deeze 5 Hoofdstukken inzien, zullen op den weg komen om eerlang uit dit

**) Auch übergebe ich noch zu weiterem Nachdenken, welche unermesslichen Veränderungen z.B. zwanzig allein brauchbare Stimmen, versehen mit Plenumstimmen [= Aliquote und Mixturen] und Zungenstimmen auf drei Manualen und ein selbständiges Pedal (so wie Goudas großes Orgelwerk 52 Stimmen und darunter soviele selbständig brauchbare enthält) ergeben müssen. Ich gebe endlich zu bedenken, wie beträchtlich das Halbieren von Stimmen, beim Bau einer Orgel in acht genommen, diese Zahl an Abwechslungen vergrößern muß bis in das völlig Unzählbare.*

Inzwischen kann ich nicht unterlassen, beiläufig meine Unzufriedenheit zu zeigen über die schändliche Faulheit derjenigen, welche sich selten oder nie der Abwechslung von schönen Geläuten widmen, sondern fortwährend mit den alten Weisen an den Tag kommen. Welchen Nutzen hat es bloß, obgleich man die schönste Orgel bespielt, und man verunziert dieselbe durch solch eine Uneifrigkeit? Soll alsdann eine Orgel ihrer eigenartigen Pracht nicht beraubt werden, so darf man es für keinen geringen Teil der Orgelspielkunst achten, nicht allein kundig sondern überdies auch eifrig zu sein im Hervorbringen von allerlei hübschen Geläuten.

Trifft dies auf einen Organist zu, so wird er seiner Pflicht erfüllen und sein anvertrautes Instrument der wohlverdienten Pracht nicht berauben.

Um alsdann jenen, welchen es nicht so sehr an Lust und Eifer, als vielmehr an einer rechten Einsicht in das gute Registrieren gebricht, einigermaßen zu Hilfe zu kommen, möchte ich das Folgende allein als einen Wegweiser an die Hand geben, und zwar: 1. welche Register man ohne Beifügung von anderen gebrauchen kann und mag. 2. Welche Stimmen sich allein mit der Hohlpipe 8' hören lassen, um dadurch des Nutzens und großen Vermögens dieser Grundstimme bewußt zu werden, und somit, wie notwendig dieselbe in einer Orgel angetroffen werden muß. 3. Auf welche Weise ich die Zungenstimmen auf meiner anvertrauten Orgel registriere. 4. Welche Menge von verschiedenen Geläuten auf Haus- und kleinen Kirchenorgeln, die nur mit einem Manual versehen sind, anzutreffen ist. Und endlich 5. einige Registrierungsbeispiele von den vortrefflichsten Geläuten, welche durch mich auf Goudas großem Orgelwerk genutzt werden, wobei ich gleichzeitig wie mit dem Finger darauf deuten werde, zu welcher Spielweise jedes Geläut von sich aus am füglichsten kann gebraucht werden. Ich

eene Instrument eene ontelbaare menigte van geluiden ten voorschyn te kunnen brengen.

VYFDE HOOFDSTUK.
VAN DE GELUIDEN DER ENKELDE STEMEN,
DIE ZONDER ONDERSTEUNINGE VAN
ANDEREN KUNNEN GEBRUIKT WORDEN.

§ CVIII.

De PRAESTANT 16 voet is bekwaam voor Pastorale's, Andante's en dergelyke soorten van stukken, als de discant volstemmig aangeslagen, en de bassen langzaam behandeld worden.

§ CIX.

De BOURDON 16 voet kan men zeer gepast tot het uitvoeren van treurige Musicq-stukken bezig.

§ CX.

De PRAESTANT 8 v. is geschikt tot Andante's, middelmatige Giga's enz. wanneer de Bassen niet te vlug behandeld worden.

§ CXI.

De HOLPYP 8 v. voor de Basso-continuo, of ook voor allerhande soort van maatgang, wanneer de Bassen in de laagte niet te vlug behandeld worden.

§ CXII.

De ROER-FLUIT 8 v., de BAARPYP 8 v., of GEMSHOORN 8 v., kunnen tot allerlei soorten van speelwyzen gebruikt worden.

§ CXIII.

De FLUIT-TRAVERS 8 v., of de VIOLA-DI-GAMBA, leveren ieder op zig zelfs, welvoegelyke geluiden tot allerlei speelwyzen, wanneer men de behandeling inrigt, zo als 't de natuur van die speeltuigen, welke door dezelve naargebootst worden vereischt.

§ CXIV.

De PRAESTANT 4 v., of OCTAAF 4 v., of GEMSHOORN 4 v., kunnen tot gepaste geluiden voor allerlei vrolyk maatgang verstreken, inzonderheid voor Marschen, Giga's enz.

§ CXV.

De FLUIT 4 v. (of eenig ander Fluitwerk van deeze toonmaat) is zeer bekwaam om de Flute a bec naer te

zweiflen keinesfalls, daß diejenigen, welche mit Geduld und Aufmerksamkeit diese 5 Kapitel einsehen, auf den Weg kommen werden, um bald aus diesem einen Instrument eine unzählbare Menge von Geläuten zum Vorschein bringen zu können.

FÜNFTES KAPITEL.
VON DEN GELÄUTEN DER EINZELNEN STIMMEN,
DIE OHNE UNTERSTÜTZUNG VON ANDEREN
GEBRAUCHT WERDEN KÖNNEN.

§ CVIII.

Der PRAESTANT 16' ist tauglich für Pastoralen, Andantes und dergleichen Arten von Stücken, wenn der Diskant vollstimmig angeschlagen und die Bässe langsam behandelt werden.

§ CIX.

Den BOURDON 16' kann man sehr passend gebrauchen zum Ausführen von traurigen Musikstücken.

§ CX.

Der PRAESTANT 8' ist geeignet für Andantes, mittelmäßige Gigen usw. wenn die Bässe nicht zu flink behandelt werden.

§ CXI.

Die HOHLPFEIFE 8' für den Basso continuo oder für allerhand Sorten von Taktgesang, wenn die Bässe in der Tiefe nicht zu flink behandelt werden.

§ CXII.

Die ROHRFLÖTE 8', die BAARPFEIFE 8', oder GEMSHORN 8', können zu allerlei Arten von Spielweisen gebraucht werden.

§ CXIII.

Die TRAVERSFLÖTE 8', oder die VIOLA DI GAMBA, liefern jede für sich selbst schickliche Klänge zu allerlei Spielweisen, wenn man die Behandlung so einrichtet, wie es die Natur der Instrumente, welche durch dieselben nachgeahmt werden, verlangt.

§ CXIV.

Der PRAESTANT 4' oder OKTAVE 4' oder GEMSHORN 4' können passende Geläute für allerlei fröhliche Taktgesänge verschaffen, insbesondere für Märsche, Gigen usw.

§ CXV.

Die FLÖTE 4' (oder jede andere Flötenstimme von diesem Tonmaß) ist sehr passend um die Blockflöte

bootzen; alleen dat men bedagt zy juist die zelfde speeltrant, als aan een diergelyke kleine Fluit eigen is, op te volgen.

§ CXVI.

Met OPENE STEMMEN van 2 v., kan men ter naarbootzinge zeer fraai het geluid der Veldpypen tot het gehoor brengen.

§ CXVII.

Op de SIFFLET of FLAJEOLET 1 v., ontmoet men in het bovenste Octaav het Vogelgezang, en in het eensgestreeken Octaav, niet alleen het geluid van een Canary-fluitje, maar ook de naarbootzinge van het fluiten met de lippen.

§ CXVIII.

Omtrent de QUINTADEENA, heb ik reeds § 34 beginnen aan te merken, dat men desselfs Bas-toonen omzigtig moet behandelen; dit in agt genoomen zynde zo zal deeze stem tot Harpegio's zig nog best laten gebruiken.

§ CXIX.

Ik heb ook reeds aangemerkt, dat de VULSTEMMEN zonder ondersteuning van Grundstemmen, niet welvoeglyk gebruikt kunnen worden, hoewel de CORNET, wanneer die niet te mager in zyn geluid is, in 't Variëren van Musicqstukken nog wel van dienst kan zyn.

CXX.

De TONGWERKEN vereischen insgelyks dat men die ondersteune door de Grundstemmen. Edoch een welgemaakt REGAAL of een ander zagt TONGWERK met houte-bevoederde-Roeren, laten zig in eenvoudige melodyen ook zeer wel hooren.

SESDE HOOFDSTUK.

WELKE STEMMEN ZIG ALLEEN BY DE HOLPYP AGT VOET LAATEN GEBRUIKEN.

§ CXXI.

Holpyp 8 v. met Praestant 16 v. of Holpyp 8 v. met Bourdon 16 v. voor langzaam en treurig Maatzang.

§ CXXII.

Holpyp 8 v. met Praestant 8 v. of Holpyp 8 v. met Viola-di-gamba 8 v. of Holpyp 8 v. met Baarpyp 8v. of Holpyp 8 v. met Gemshoorn 8 v. voor vrolyke doch deftige Musicq-stukken.

nachzuahmen; nur daß man bedacht sei, gerade derselben Spielweise, wie sie einer derartigen kleinen Flöte eigen ist, zu folgen.

§ CXVI.

Mit OFFENEN STIMMEN von 2' kann man zur Nachahmung sehr hübsch den Klang der Feldpfeife zu Gehör bringen.

§ CXVII.

Auf dem SIFFLET oder FLAGEOLETT 1' begegnet man in der obersten Oktave dem Vogelgesang, und in der eingestrichenen Oktave nicht allein dem Klang eines Kanarien-Flötchens, sondern auch die Nachahmung des Pfeifens mit den Lippen.

§ CXVIII.

Bezüglich der QUINTADENA habe ich bereits § 34 begonnen anzumerken, daß man derselben Baßtöne umsichtig behandeln muß; wenn dies in acht genommen wird, so wird diese Stimme sich noch am besten zu Arpeggios gebrauchen lassen.

§ CXIX.

Ich habe auch bereits angemerkt, daß die PLENUM-STIMMEN [= Aliquote und Mixturen] ohne Unterstützung von Grundstimmen nicht füglich gebraucht werden können, obschon das CORNET, wenn es nicht zu mager im Klang ist, zum Variieren von Musikstücken noch gute Dienste leisten kann.

CXX.

Die ZUNGENSTIMMEN verlangen gleichfalls, daß man sie durch Grundstimmen unterstütze. Jedoch ein wohlgemachtes REGAL oder eine andere sachte ZUNGENSTIMME mit holzgefütterten Kehlen lassen sich in einfachen Melodien auch sehr gut hören.

SECHSTES KAPITEL.

WELCHE STIMMEN SICH ALLEINE BEI DER HOHLPFEIFE ACHTFUSS GEBRAUCHEN LASSEN.

§ CXXI.

Hohlpfeife 8' mit Praestant 16' oder Hohlpfeife 8' mit Bourdon 16' für langsame und traurige Taktgesänge.

§ CXXII.

Hohlpfeife 8' mit Praestant 8' oder Hohlpfeife 8' mit Viola di gamba 8' oder Hohlpfeife 8' mit Baarpfeife 8' oder Hohlpfeife 8' mit Gemshorn 8' für fröhliche, aber würdige Musikstücke.

§ CXXIII.

Holpyp 8 v. met Praestant 4 v. of Holpyp 8 v. met het een of ander Fluitwerk van 4 v. tot allerlei soorten van speelwyzen.

§ CXXIV.

Holpyp 8 v. met een Fluitwerk van 2 v. voor enkelvoudige Melodyen met vrolyk loopende Bassen.

§ CXXV.

Met de Holpyp 8 v. en de Flageolet 1 v., of anders met de Holpyp 8 v. en het Octaav 1 v. kunnen, wanneer men zig van geene voltoonige, maar enkelvoudige en harpegieerende speelwyzen bediend, zeer fraaie gedagten voortgebracht worden. En met deeze Registrering kan men teffens een zeldzaam geluid tot het gehoor brengen, wanneer men boven in het tweemaal getreekene, en onder in het groote Octaav, Uniso'nswyze, niet beide toonen te gelyk aanslaande, maar, terwyl men den eenem aantoeft, onmiddelyk den andere wederom loslaat. Het vremde geluid uit deeze behandeling ontstaande heeft zynen grond daar in, dat de toonen van de Holpyp 8 v. in het bovenste, en die van de daar by gevoegde Flageolet 1 v. of van het Octaav 1 v., in het onderste Octaav, van gelyke diepte, doch verschillende in sterkte zyn, en dus onderscheiden tot het gehoor moeten komen.

§ CXXVI.

Holpyp 8 v. met de Quintadeena 8 v. voor Harpegio's en lugtig maatzang.

§ CXXVII.

Wat belangt de Registreringen, van de Holpyp 8 v. met Nasat of Quint 3 v. of Holpyp 8 v. met Quint 1 1/2 v. of eindelyk Holpyp 8 v. met Tertz 1 3/5 v.; zo laten zig deeze geluiden ook nog wel hooren voor vrolyk en enkelvoudig Musicq, wanneer men maar in agt neemt de diepte van de Bassen te vermyden.

§ CXXVIII.

De overige Vulstemmen als MIXTUUR, SCHERP, CIMBEL enz. laten zig ook nog wel door middel van de Holpyp 8 v. bespeelen, wanneer zy maar omzigtig behandeld worden, en tot geen ander Musicq, dan dat vrolyk en onverwagt onder een deftig maat zang op een ander Clavier uitgevoerd, voor den dag koome.

§ CXXIII.

Hohlpfeife 8' mit Praestant 4' oder Hohlpfeife 8' mit der einen oder anderen Flötenstimme von 4 Fuß zu allerlei Arten von Spielweisen.

§ CXXIV.

Hohlpfeife 8' mit einer Flötenstimme 2' für einfache Melodien mit fröhlich laufenden Bässen.

§ CXXV.

Mit der Hohlpfeife 8' und dem Flageolet 1', oder sonst mit der Hohlpfeife 8' und der Oktave 1' können, wenn man sich keiner volltönenden, sondern einfacher und arpeggierender Spielweisen bedient, sehr hübsche Gedanken vorgebracht werden. Und mit dieser Registrierung kann man überdies einen außergewöhnlichen Klang zu Gehör bringen, wenn man oben im Zweigestrichenen und unten in der Großen Oktave unisono, nicht beide Töne zugleich anschlagend, sondern, während man den einen anschlägt, sogleich den anderen wieder loslässt. Der aus dieser Behandlung entstehende fremde Klang hat seine Ursache darin, daß die Töne der Hohlpfeife 8' in der obersten und die von dem beigefügten Flageolet 1' oder von der Oktave 1' in der untersten Oktave von der gleichen Höhe, jedoch verschieden in der Stärke sind und somit unterschieden zu Gehör kommen müssen.

§ CXXVI.

Hohlpfeife 8' mit Quintadena 8' für Arpeggios und lustigen Taktgesang.

§ CXXVII.

Was die Registreringen betrifft von der Hohlpfeife 8' mit Nasat oder Quinte 3' oder Hohlpfeife 8' mit Quinte 1 1/2' oder endlich Hohlpfeife 8' mit Tertz 1 3/5', so lassen sich diese Klänge auch noch wohl hören für fröhliche und einfache Musik, wenn man bloß in acht nimmt die Tiefe von den Bässen zu vermeiden.

§ CXXVIII.

Die übrigen Plenumstimmen wie MIXTUR, SCHARF, CIMBEL usw. lassen sich auch noch wohl mit Hilfe der Hohlpfeife 8' bespielen, wenn sie bloß umsichtig behandelt werden und zu keiner anderen Musik an den Tag kommen, denn fröhlich und unerwartet unter einem würdigen, auf einem anderen Manual ausgeführten Taktgesang.

§ CXXIX.

By de HOLPYP 8 v. kunnen eindelyk de zagte TONGWERKEN in § 120 opgenoemd ook nog gebruikt worden, doch vooral met korte en enkelvoudige Bassen, terwyl de DISCANT anders verdoofd word door het sterk geluid, dat de TONGWERKEN in de BASS boven den DISCANT voortbrengen.

ZEVENDE HOOFDSTUK.
VAN HET REGISTREREN DER TONGWERKEN
MET GRONDSTEMMEN.

§ CXXX.

Een voorschrift te geeven, welke GRONDGELUIDEN volstrekt by elk TONGWERK moeten aangetrokken worden, is niet wel mogelyk; Voorerst, dewyl het geluid van een en dezelve pyp zeer veel kan verschillen in een groote of kleine, in een gewelfde of ungewelfde Kerk, naby of verre van het gehoor, in een behangene of onbehangene Kamer, of de roeren koper dan hout, of deeze roeren bevoerderd of onbevoerderd, of de pypen lang of kort van lichaam, en eindelyk of zy eng of wyd van mensuur zyn enz. En VOOR HET TWEEDE, dewyl het ook veel verschild tot welk een gebruik men een TONGWERK verkiest, of men by voorbeeld een TROMPET tot naarbootzing van een eigentlyke TROMPET, dan tot een ander einde wil bézigen; of men een FAGOT of DULCIAAN tot naarbootzing van eenig Bass-Instrument, dan tot iets anders wil gebruiken; of men met de VOXHUMANA een Mans-Vrouwe- of Kinder-stem wil naarbootzen; want alle bekende TONGWERKEN kunnen uit hoofde van het oogmerk, dat de speeler met zig daar van te bedienen bedoeld, onderscheidene afwisselingen en veranderingen ondergaan, en dus verschillende geluiden tot het gehoor brengen.

Geene bepaalde regelen derhalve hier omtrent mogelyk zynde, geef ik het volgende alleen tot een zodanigen wegwyzer aan de hand, welke by het gebruik van een goed musicaal oordeel, den speeler niet geheel en al verleege zal laten.

Voor af geef ik deeze algemeene regel aan de hand: Men gebruike dan, wanneer men een genoegzame voorraad van GRONDSTEMMEN bezit, zo veel van dezelve, als men nodig oordeeld tot wegneeming van de snatering en magerheid der tongen, en neeme by sterke

§ CXXIX.

Bei der HOHLPFEIFE 8' können endlich die in § 120 genannten sachten ZUNGENSTIMMEN auch noch gebraucht werden, doch vor allem mit kurzen und einfachen Bässen, indem der DISKANT sonst über-tönt wird durch den starken Klang, den die ZUNGENSTIMMEN im BASS über den DISKANT erzeugen.

SIEBTES KAPITEL.
VON DEM REGISTRIEREN DER ZUNGENSTIM-
MEN MIT GRUNDSTEMMEN.

§ CXXX.

Ein Rezept zu geben, welche GRUNDKLÄNGE unbedingt bei jeder ZUNGENSTIMME angezogen werden müssen, ist nicht gut möglich. Zum Ersten, weil der Klang von ein und derselben Pfeife sehr unterschiedlich sein kann in einer großen oder kleinen, in einer gewölbten oder ungewölbten Kirche, nahe bei oder fern von dem Gehör, in einer [stoff-]behängten oder unbehängten Kammer, ob die Kehlen Kupfer oder Holz, ob diese Kehlen gefüttert oder ungefütert, ob die Pfeifenkörper lang oder kurz, und endlich ob sie eng oder weit von Mensur sind usw. Und ZUM ZWEITEN, weil es auch einen großen Unterschied macht, zu welchem Gebrauch man eine ZUNGENSTIMME auserwählt, ob man z.B. eine TROMPETE zur Nachahmung einer echten TROMPETE oder zu einem anderen Zweck gebrauchen will, ob man ein FAGOTT oder DULCIAN zur Nachahmung von irgendeinem Bassinstrument oder zu etwas anderem gebrauchen will, ob man mit der VOX HUMANA eine Männer-, Frauen- oder Kinderstimme nachahmen will, denn alle bekannten ZUNGENSTIMMEN können hauptsächlich von der Absicht, mit der sich der Spieler ihrer bedient, unterschiedliche Abwechslungen und Veränderungen erfahren und somit verschiedene Klänge zu Gehör bringen.

Da deswegen keine bestimmten Regeln diesbezüglich hier möglich sind, gebe ich das Folgende alleine zu einem solchen Wegweiser an die Hand, welcher bei dem Gebrauch von einem guten musikalischen Urteil den Spieler nicht ganz und gar verlegen lassen soll.

Vorab gebe ich diese allgemeine Regel an die Hand: Man gebrauche dann, wenn man einen hinreichenden Vorrat an GRUNDSTEMMEN besitzt, so viele derselben, wie man für nötig hält, um das Schnattern und die Magerkeit der Zungen wegzunehmen, und

TONGWERKEN zo veele GRONDSTEMMEN als mogelyk is, by voorbeeld 16- en 8 voets GRONDSTEMMEN, by 16-voets TONGWERKEN; 8- en 4-voets GRONDSTEMMEN, by 8-voets TONGWERKEN; 4- en 2-voets GRONDSTEMMEN, by 4-voets TONGWERKEN enz. Tot zagte TONGWERKEN kan men eindelyk alleen de HOLPYP, of QUINTADEENA, of eenig ander zagt geluid neemen.

Dit vooraf aangemerkt hebbende, zal ik onmiddelyk eenige byzondere schetzen van Registreringen der TONGWERKEN laten volgen. Zo als ik dezelve gemeenlyk op myn toevertrouwd Orgel Registrere.

§ CXXXI.

De BAZUIN een Pedaalstem zynde, word niet dan by het volle geluid aangetrokken.

§ CXXXII.

By de TROMPET 16 v. om den Wald-hoorn naar te bootzen

Trompet 16 v., Praestant 16 v., Praestant 8 v., Holpyp 8 v., Openfluit 4 v.

Heeft iemand ondertusschen nog een Bourdon 16 v. of eenig ander 16- of 8-voets GRONDGELUIDEN, die kan zulk eene stem daar by aanhaalen en den Openfluit uit deeze registrering weglaaten.

§ CXXXIII.

Met de TROMPET 8 v. om de eigentlyke TROMPET naar te bootzen,

Trompet 8v., Praestant 8 v., Holpyp 8 v., Fluit-travers 8 v., Fluit 4 v., Octaav 4 v., en Quint 3 v.

het welk my de ondervinding geleerd heeft de natuur het meest naby te komen.

§ CXXXIV.

Om met de ECHO-TROMPET 8 v. (welke op Gouda's grootte Orgelwerk een zagte Trompet Register is) een Echo naer te bootzen.

Echo-Trompet 8 v. en Holpyp 8 v.

Doch een ander oogmerk, vereischt weder en andere Registrering by voorbeeld, voor loopende of enkelvoudige Bassen, als dan op deeze wys: Echo-Trompet 8 v., Holpyp 8 v., Praestant 8 v., Openfluit 4 v., Praestant 16 v.

§ CXXXV.

De SCHALMEY 8 v. aldus:

Schalmey 8 v., Holpyp 8 v., Openfluit 4 v.

und nehme bei starken ZUNGENSTIMMEN so viele GRUNDSTIMMEN wie möglich, zum Beispiel 16- und 8-Fuß GRUNDSTIMMEN bei 16-Fuß ZUNGENSTIMMEN; 8- und 4-Fuß GRUNDSTIMMEN bei 8-Fuß ZUNGENSTIMMEN, 4- und 2-Fuß GRUNDSTIMMEN bei 4-Fuß ZUNGENSTIMMEN usw. Zu sachten ZUNGENSTIMMEN kann man endlich alleine die HOHLPFEIFE oder QUINTADENA oder irgendeinen anderen zarten Klang nehmen.

Nachdem ich dies vorab angemerkt habe, werde ich unmittelbar einige besondere Skizzen von Registrierungen der ZUNGENSTIMMEN folgen lassen, so wie ich dieselben gewöhnlich auf meiner anvertrauten Orgel registriere.

§ CXXXI.

Die Pedalstimme BAZUIN [= POSAUNE] wird nicht denn zum vollen Geläut [= vollem Werk] gezogen.

§ CXXXII.

Zu der TROMPETE 16' um das Waldhorn nachzuahmen

Trompete 16', Praestant 16', Praestant 8', Hohl-pfeife 8', Offenflöte 4'

Hat allerdings jemand noch einen Bourdon 16' oder irgendwelche anderen 16'- oder 8'-GRUNDREGIS-TER, so kann er solch eine Stimme dazuziehen und die Offenflöte aus dieser Registrierung weglassen.

§ CXXXIII.

Mit der TROMPETE 8' um die eigentliche TROM-PETE nachzuahmen

Trompete 8', Praestant 8', Hohl-pfeife 8', Travers-flöte 8', Flöte 4', Oktave 4', und Quinte 3'

welches, wie die Erfahrung mich gelehrt hat, der Natur am nächsten kommt.

§ CXXXIV.

Um mit der ECHO-TROMPETE 8' (welche in Gou-das großem Orgelwerk ein saches Register ist) ein Echo nachzuahmen.

Echo-Trompete 8' und Hohl-pfeife 8'

Doch eine andere Absicht verlangt wieder eine andere Registrierung, zum Beispiel für laufende oder einfache Bässe alsdann auf diese Weise: Echo-Trompete 8', Hohl-pfeife 8', Praestant 8', Offenflöte 4', Praestant 16'.

§ CXXXV.

Die SCHALMEI 8' folgendermaßen:

Schalmey 8', Hohl-pfeife 8', Offenflöte 4'

Even deeze Registreering kan men gebruiken wanneer men de HAUTBOIS wil voorstellen; te meer, daar de HAUTBOIS en SCHALMEY welke op Orgels aange- troffen worden, niet ligtelyk wiskunstig het geluid, van het speeltuig welkers naam zy draagen, tot het gehoor brengen.

§ CXXXVI.

De DULCIAAN 8 v. wanneer men die aldus Registreert:

Dulciaan 8 v., Holpyp 8 v., Fluit-travers 8 v.

dan komt ze veelytys de natuur van een SCHALMEY en HAUTBOIS nader by dan die, welke met deze tytels pronken; Doch om eenig Bas-Instrument naar te bootzen, als dan op deeze wyze:

Dulciaan 8 v., Holpyp 8 v., Fluit-travers 8 v., Prae- stant 8 v., Fluit 4 v., Octaav 4 v., en Quint 3 v.

§ CXXXVII.

De VOXHUMANA in den Discant om de Vrouwe- stem te verbeelden:

Voxhumana 8 v., Holpyp 8 v., Quintadeena 8 v., Tremulant.

Doch voor de Mans- of Bas-stem aldus:

Voxhumana 8 v., Holpyp 8 v., Quintadeena 8 v., Baarpyp 8 v., Viola-di-gamba 8 v., Praestant 8 v., Fluit 4 v., Nasat 3 v., Tremulant.

Veelen zal het mogelyk vreemd voorkomen, de VOXHUMANA met zo veelen geluiden aan te vullen; doch dus, en niet anders, vinde ik dat haar geluid op GOUDA's ORGEL de natuur zo naby komt dat zy niet alleen de goedkeuring, maar tevens de verwondering van alle liefhebberden, die haar ooit gehoord hebben, heeft mogen wegdragen; zelfs met betuiging, dat de natuur der Mans-stemmen, by naarbootzing niet nader zy te treffen, ik betuige ook op geene Orgelen deeze stemme zo natuurlyk ooit gehoord te hebben; doch ik oordeele dat zy in zommige andere Orgelwerken ook wel fraajer tot het gehoor zoude komen, wanneer men maar door geen verkeerde Registreering deeze stem bedierf, want de ondervinding leerd my dat wanneer ik het getal der grondgeluiden vermindere, en eindelyk niet meer dan twee of drie Grondstemmen (volgens den ouden trant) by de VOXHUMANA in de Bas-stem gebruike, het natuurlyke al geduurig meer verdwynd onder het afzetten der grondgeluiden.

Derhalven meen ik ook niet ongegrond te denken, dat in dien zommige wat meer Grondgeluiden by hunne Tongwerken aantrokken, deeze kostbaare stemmen ook

Eben diese Registrierung kann man gebrauchen, wenn man die OBOE darstellen will; umso mehr, da die OBOE und die SCHALMEI, welche auf Orgeln angetroffen werden, nicht leicht tatsächlich den Klang des Instruments, dessen Namen sie tragen, zu Gehör bringen.

§ CXXXVI.

Der DULCIAN 8', wenn man ihn so registriert:

Dulcian 8', Hohlpipeife 8', Traversflöte 8'

dann kommt er der Natur einer SCHALMEI und OBOE oftmals näher als die, welche mit diesen Titeln prunken. Aber um ein Baß-Instrument nachzuah- men, dann auf diese Weise:

Dulcian 8', Hohlpipeife 8', Traversflöte 8', Prae- stant 8', Flöte 4', Oktave 4' und Quinte 3'.

§ CXXXVII.

Die VOX HUMANA im Diskant um die Frauen- stimme abzubilden:

Vox humana 8', Hohlpipeife 8', Quintadena 8', Tre- mulant.

Aber für die Männer- oder Baßstimme folgenderma- ßen:

Vox humana 8', Hohlpipeife 8', Quintadena 8', Baarpfeife 8', Viola di gamba 8', Praestant 8', Flöte 4', Nasat 3', Tremulant.

Vielen wird es möglicherweise fremd vorkommen, die VOX HUMANA mit so vielen Registern zu fül- len, aber so und nicht anders, finde ich, kommt ihr Klang auf GOUDAs Orgel der Natur so nahe, daß sie nicht allein den Beifall, sondern gleichzeitig das Erstaunen von allen Liebhabern, die sie je gehört haben, hat davontragen dürfen; sogar mit der Bekundung, daß die Natur der Männerstimmen durch Nachahmung nicht näher zu treffen sei. Ich bezeuge auch, auf keiner Orgel diese Stimme je so natürlich gehört zu haben. Aber ich meine, daß sie in manchen anderen Orgelwerken auch viel hübscher zu Gehör käme, wenn man bloß durch keine ver- kehrte Registrierung diese Stimme verderben würde; denn die Erfahrung lehrt mich, daß, wenn ich die Zahl der Grundregister vermindere und endlich nicht mehr als zwei oder drei Grundstimmen (dem alten Stil folgend) zur VOX HUMANA in der Baß- stimme gebrauche, das Natürliche schon unter dem Abstellen der Grundregister fortwährend mehr ver- schwindet.

Deshalb meine ich auch nicht unbegründet zu den- ken, daß in manchen [Orgeln] durch Anziehen von etwas mehr Grundregistern bei ihren Zungenregis-

buiten twyfel vry beter tot het gehoor zouden komen; ik ben ten minsten van gedagten, dat, zo lang het geluid der Grondstemmen dat der Tongwerken niet verdoofd, maar veel eer het geluid verbeeterd en de natuur doet nader by komen, men vryheid hebbe, de Tongwerken met zulke, en zo veele Grondgeluiden aan te vullen, als tot desselfs verbeetering bevorderlyk is; ik heb zelfs ondervonden dat myne 16- en 8-voets Grondstemmen in het Pedaal, de Trompet 4 voet en Cornet 2 voet, weinig of niets hinderen; Dus zie ik geen redenen, waarom het vooroordeel eene mogelyke welvoeglykheid zoude moeten omver stooten.

§ CXXXVIII.

Om met de TROMPET of CLAIRON 4 voet in het Pedaal een melodye (welke men op de Hand-Clavieren voortbrengt) zingende of eenvoudig te begeleiden, gelyk gemeenlyk de Walthoorn of Hautbois partyen wannerze als accompagnement hun werk moeten verrigten:

Trompet 4 v., Praestant 8 v., Octaav 4., Octaav 2 v.

§ CXXXIX.

Eindelyk de CORNET of CINCO 2 v. in het Pedaal om tot dat zelfde oogmerk te gebruiken, aldus:

Cornet 2 v., Octaav 4 v., Octaav 2 v.

AGTSTE HOOFDSTUK.

PROEVEN VAN GEMENGDE GELUIDEN WELKE MEN IN DE MEESTE HUIS- EN KLEINE KERK-ORGELEN (UIT EENE WINDLADE BESTAANDE) KAN AANTREFFEN.

§ CXL.

Eer ik deeze proeven opgeve heb ik dit nog te herinneren: dat ik by het opgeeven derzelver die Registers welke men alleen voor de Bas moet gebruiken met een B, en die waar van men zig alleen in de Discant zal bedienen met een D, hebben onderscheiden.

Vind men misschien hier in dit Hoofdstuk een schets welke, of reeds in een der voorgaande Hoofdstukken voorkomen of nog in 't volgende word aangetroffen, ze vooronderstelle men by deeze ontdekking, dat myn oogmerk geweest is, vooral het gemak van minkundige, door hen van veel zoeken te ontheffen, in dit Hoofdstuk te bevorderen. Lust het ondertusschen iemand zo wel de voorgaande als nog volgende Hoofdstukken oplettend te doorbladeren, die zal zekerlyk nog wel iets

tern diese kostspieligen Stimmen außer Zweifel auch ziemlich besser zu Gehör kämen. Ich bin zumindest der Meinung, daß, so lange der Klang der Grundstimmen den der Zungenstimmen nicht übertönt, sondern vielmehr den Klang verbessert und der Natur näherkommend macht, man die Freiheit hat, die Zungenstimmen mit solchen und so vielen Grundregistern aufzufüllen, wie zu derselben Verbesserung zuträglich ist. Ich habe selbst erfahren, daß meine 16- und 8-Fuß-Grundstimmen im Pedal die Trompete 4' und das Cornet 2' wenig oder nicht stören. Also sehe ich keinen Grund, warum das Vorurteil eine mögliche Schicklichkeit über den Haufen stoßen sollte.

§ CXXXVIII.

Um mit der TROMPETE oder dem CLAIRON 4' im Pedal eine Melodie (welche man auf den Manualen hervorbringt) singend oder einfach zu begleiten, gleichwie gewöhnlich die Waldhorn- oder Oboe-Partien, wenn sie als Begleitung ihr Werk verrichten müssen:

Trompete 4', Praestant 8', Oktave 4', Oktave 2'

§ CXXXIX.

Endlich der CORNET oder ZINK 2' im Pedal, um [ihn] mit derselben Absicht zu gebrauchen, folgendermaßen:

Cornet 2', Oktave 4', Oktave 2'.

ACHTES KAPITEL.

PROBEN VON GEMISCHTEN GELÄUTEN, WELCHE MAN IN DEN MEISTEN HAUS- UND KLEINEN KIRCHENORGELN (AUS EINER WINDLADE BESTEHEND) ANTREFFEN KANN.

§ CXL.

Bevor ich diese Proben angebe, habe ich noch dies zu erinnern: Daß ich beim Angeben derselben die Register, welche man allein für den Baß gebrauchen muß, mit einem B, und die, derer man sich allein im Diskant bedienen soll, mit einem D unterschieden habe.

Findet man etwa hier in diesem Kapitel eine Skizze, welche entweder bereits in einem der vorausgehenden Kapitel vorgekommen, oder noch im folgenden angetroffen wird, so unterstelle man bei dieser Entdeckung, daß meine Absicht gewesen ist, insbesondere die Bequemlichkeit von Wenigerkundigen in diesem Kapitel dadurch zu befördern, daß sie des vielen Suchens enthoben werden. Gelüstet es allerdings jemanden, sowohl die vorausgehenden als das

vinden dat hem van nut zyn kan.

§ CXLI.

Tot het speelen van eenvoudige Melodyen of Kerkgezangen geaccompagneerd in de Bas met accoorden:

- Eerste schets: Holpyp 8 v. en Bourdon 16 v. D.
 Tweede " Holpyp 8 v. en Fluit 4 v. D.
 Derde " Holpyp 8 v. en Tertiaan D.
 Vierde " Holpyp 8 v. en Nasat 3 v. D.
 Vyfde " Holpyp 8 v. en Sesquialtera D.
 NB. Zo men geen byzondere Sesquialtera maar wel een Tertiaan en een Quint heeft, kunnen die twee in den Discant de plaats van de Sesquialtera vervullen.
 Zesde " Holpyp 8 v. en Cornet D.
 Zevende " Holpyp 8 v. Fluit 4 v. en een Tongwerk 8 v. D.
 Agtste " Viola-di-gamba 8 v. D. en Holpyp 8 v. B.
 Negende " Fluit of Pypwerk 4 v. D. en Holpyp 8 v. B.
 Tiende " Holpyp 8 v., Praestant 8 v., Praestant 4 v., Octaav 2 v. D. en Quint 2 v. D.
 Elfde " Holpyp 8 v., Fluit-Travers 8 v. en Sifflet 1 v. D.
 Twaalfde " Holpyp 8 v. en Quintadeena 8 v. D.
 Dertiende " Praestant 8 v., Holpyp 8 v., Praestant 4 v., Fluit 4 v., en Mixtuur of Scharp D.

§ CXLII.

Tot het speelen van KERK-GEZANGEN en andere soorten van Melodyen met enkelde of ook loopende Bassen, zyn deeze volgende geluiden bekwaam:

- Eerste schets: Holpyp 8 v. en Gemshoorn 2 v. heeft men geen Gemshoorn, zo kan het Octaav 2 v. of een Fluit 2 v. deszelfs plaats bekleeden.
 Tweede " een Pypwerk 16 v. en een Pypwerk 1 v.
 Derde " een Pypwerk 16 v. en een Pypwerk 2 v.
 Vierde " Holpyp 8 v. en Sifflet 1 v. of in plaats van de Sifflet een andere stem van 1 v.
 Vyfde " een Pypwerk 8 v. een Tongwerk 8 v. D. en Sifflet of Octaav 1 v. B.
 Zesde " Holpyp of een ander Fluitwerk 8 v. D. en Gemshoorn of een ander Fluitwerk 2 v. B. Dit geluid laat zig even eens als een Duo met twee Fluiten hooren.

noch folgende Kapitel aufmerksam durchzublätern, so wird dieser sicherlich noch wohl einiges finden, daß ihm von Nutzen sein kann.

§ CXLI.

Zum Spielen von einfachen Melodien oder Kirchengesängen begleitet im Baß mit Akkorden:

- Erste Skizze: Hohlpipeife 8' und Bourdon 16' D.
 Zweite " Hohlpipeife 8' und Flöte 4' D.
 Dritte " Hohlpipeife 8' und Terzian D.
 Vierte " Hohlpipeife 8' und Nasat 3' D.
 Fünfte " Hohlpipeife 8' und Sesquialtera D.
 NB. So man keine separate Sesquialtera, sondern eine Terz und eine Quinte hat, können diese beiden im Diskant die Stelle der Sesquialtera vertreten.
 Sechste " Hohlpipeife 8' und Cornet D.
 Siebte " Hohlpipeife 8', Flöte 4' und eine Zungenstimme 8' D.
 Achte " Viola di gamba 8' D und Hohlpipeife 8' B.
 Neunte " Flöte oder Labialstimme 4' D und Hohlpipeife 8' B.
 Zehnte " Hohlpipeife 8', Praestant 8', Praestant 4', Oktave 2' D und Quinte 2' [1½?] D.
 Elfte " Hohlpipeife 8', Traversflöte 8' und Sifflet 1' D.
 Zwölfte " Hohlpipeife 8' und Quintadena 8' D.
 Dreizehnte Praestant 8', Hohlpipeife 8', Praestant 4', Flöte 4' und Mixtur oder Scharf D.

§ CXLII.

Zum Spielen von KIRCHENGESÄNGEN und anderen Sorten von Melodien mit einfachen oder auch laufenden Bässen sind diese folgenden Geläute geeignet:

- Erste Skizze: Hohlpipeife 8' und Gemshorn 2'; hat man kein Gemshorn, so kann die Oktave 2' oder eine Flöte 2' desselben Platz einnehmen.
 Zweite " ein Labialregister 16' und ein Labialregister 1'.
 Dritte " ein Labialregister 16' und ein Labialregister 2'.
 Vierte " Hohlpipeife 8' und Sifflet 1' oder an Stelle des Sifflets eine andere Stimme von 1'.
 Fünfte " ein Labialregister 8', ein Zungenregister 8' D und Sifflet oder Oktave 1' B.
 Sechste " Hohlpipeife oder ein anderes Flötenregister 8' D und Gemshorn oder ein anderes Flötenregister 2' B. Dieses Geläut läßt sich ebenso als ein

Zevende " Holpyp 8 v. Quintadeena 8 v. en Dulciaan 8 v.
Agtste " Holpyp 8 v. Praestant 8 v. Fluit 4 v. Octaav 4 v. Cornet D. en Trompet 8 v.
Negende " Fluit 4 v. en Octaav 1 v. of Fluit 4 v. en Quint 1½ v.
Tiende " Holpyp 8 v. D. Praestant of Fluit 4 v. en Octaav 1 v.
Elfde " Praestant 16 v. Praestant 8 v. Holpyp 8 v. Praestant 4 v. Cornet D. Trompet 16 v. en Trompet 8 v.
Twaalfde " Holpyp 8 v. Fluit-travers 8 v. en Quint 1½ v.
Dertiende " Holpyp 8 v. D. Fluit 4 v. D. Quintadeena 8 v. D. een Tongwerk 8 v. D. Octaav 2 v. B. en Gemshoorn 2 v. B.
Veertiende " Holpyp 8 v. D. een Zagt Tongwerk 8 v. D. en Sifflet 1 v.
 Terwyl de Registreringen der Tongwerken ook tot loopende Bassen kunnen gebruikt worden, wyze ik den geene die zig daar van wil bedienen tot het voorgaande Hoofdstuk.

§ CXLIII.

Om de Melodyen in de benedenste Octaaven met de linker hand, en in de bovenste Octaaven door middel van Harpegio's met de regtser hand te bespeelen:
 Eerste schets: Holpyp 8 v. en een Pypwerk 2 of 1 v.

Tweede " een Tongwerk 8 v. B. een of twee Pypwerken 8 v. B. en een Pypwerk 2 of 1 v. D.

Derde " een Tongw. 8 v. met zyn Grondstemmen B. Holpyp 8 v. D. Fluit 4 v. D. en een Vulstem D.

Vierde " Holpyp 8 v. D. een Pypwerk 1 v. D. Voxhumna 8 v. B. met haare grondgeluiden.

Dit geluid het welk by uitneemendheid fraai is, kan men ook nog op verscheide wyze veranderen, namelyk: wanneer men in de plaats van het Pypwerk 1 v. D. dan eens een Quint 1½ v. dan eens een Nasat 3 v. dan eens een Cimbél of een andere scherpe Vulstem in den Discant neemt.

§ CXLIV.

Tot het speelen van treurige Melodyen, of om een Melodie op een treurige trant te laten hooren, kunnen de volgende geluiden dienen:

Eerste schets: Bourdon 16 v. en Holpyp 8 v. verzeld

Duo mit zwei Flöten hören.
Siebte " Hohlpipeife 8', Quintadena 8' und Dulcian 8'.
Achte " Hohlpipeife 8', Praestant 8', Flöte 4', Oktave 4', Cornet D und Trompete 8'
Neunte " Flöte 4' und Oktave 1' oder Flöte 4' und Quinte 1½'.
Zehnte " Hohlpipeife 8' D, Praestant oder Flöte 4' und Oktave 1'.
Elfte " Praestant 16', Praestant 8', Hohlpipeife 8', Praestant 4', Cornet D, Trompete 16' und Trompete 8'.
Zwölfte " Hohlpipeife 8', Traversflöte 8' und Quint 1½'.
Dreizehnte Hohlpipeife 8' D, Flöte 4' D, Quintadena 8' D, eine Zungenstimme 8' D Oktave 2' B und Gemshorn 2' B.
Vierzehnte Hohlpipeife 8' D, eine sachte Zungenstimme 8' D und Sifflet 1'
 Indem die Registrierungen der Zungenstimmen auch für laufende Bässe gebraucht werden können, verweise ich diejenigen, die sich davon bedienen wollen, auf das vorangegangene Kapitel.

§ CXLIII.

Um die Melodien in den untersten Oktaven mit der linken Hand und in den obersten Oktaven mittels Arpeggios mit der rechten Hand zu spielen:

Erste Skizze: Hohlpipeife 8' und ein Labialregister 2' oder 1'.

Zweite " ein Zungenregister 8' B, ein oder zwei Labialregister 8' B und ein Labialregister 2' oder 1' D.

Dritte " eine Zungenstimme 8' mit ihren Grundstimmen B, Hohlpipeife 8' D, Flöte 4' D und eine Plenumstimme [= Mixtur oder Aliquot] D.

Vierte " Hohlpipeife 8' D, ein Labialregister 1' D, Vox humana 8' B mit ihren Grundregistern.

Dieses Geläut, welches ausnehmend schön ist, kann man auch noch auf verschiedene Weise verändern, nämlich wenn man an Stelle des Labialregister 1' D mal eine Quinte 1½', mal ein Nasat 3', mal eine Cimbél oder eine andere scharfe Plenumstimme im Diskant nimmt.

§ CXLIV.

Zum Spielen von traurigen Melodien oder um eine Melodie auf eine traurige Weise hören zu lassen, können die folgenden Geläute dienen:

Erste Skizze: Bourdon 16' und Hohlpipeife 8' ver-

van den Tremulant, met volle accoorden in de beide handen te behandelen.

Tweede " Bourdon 16 v. en Holpyp 8 v. verzeld van den Tremu- (fehlt 1 Zeile) in plaats van den Nagthoorn een Gemshoorn 2 v. B. of een Fluitje 2 v. B. In de Regter hand met volle accoorden, dog in de Linker hand met loopende Bassen.

§ CXLV.

Voor een vrolyke behandeling van Melodyen:

Eerste schets: Voor de Melodye een Vulstem met zyn genoegzaame Grondstemmen D. en voor de Bas een Tongwerk met zyn Grondgeluiden.

Tweede " Quintadeena 8 v. en een Pypwerk 1 v.

Derde " een Pypwerk 8 v. en Quint 1½ v.

Vierde " een Pypwerk 4 v. en een Pypwerk 1 v.

§ CXLVI.

Voor Melodyen met twee enkelde partyen als een DUET of dergelyks:

Eerste schets: een Tongwerk 16 v. met zyn Grondgeluiden in den Discant, en in de Bas: Holpyp 8 v. Praestant 8 v. een Pypwerk 1 of 2 v. en een Tongwerk 8 of 4 v.

Tweede " Holpyp of een ander Pypwerk 8 v. D. en een Pypwerk 1 of 2 v. B.

Derde " een Vulstem met zyn Grondgeluiden D. en een Tongwerk met zyn Grondgeluiden in de Bas.

Vierde " Viola-di-gamba 8 v. D. en een Fluitwerk 2 of 1 v. B.

Vyfde " Quintadeena 8 v. D. Holpyp 8 v. D. en een Fluitwerk 2 of 1 v. B.

Zesde " Dulciaan 8 v. met zyne grondgeluiden D. Voxhumana 8 v. met haare grondgeluiden B.

Meer schetzen op een te stapelen, agte ik onnodig te zyn, terwyl oplettende in overeenkomst deeze schetzen verscheide andere Registreringen kunnen ontdekken, in de voorgaande en volgende Hoofdstukken.

sehen mit dem Tremulanten, mit vollen Akkorden in beiden Händen zu behandeln.

Zweite " Bourdon 16' und Hohlpipeife 8' versehen mit dem Tremu- [fehlt 1 Zeile] anstelle des Nachthorns ein Gemshorn 2' B oder ein Flötchen 2' B. In der rechten Hand mit vollen Akkorden, aber in der linken Hand mit laufenden Bässen.

§ CXLV.

Für eine fröhliche Behandlung von Melodien:

Erste Skizze: Für die Melodie eine Plenumstimme [= Mixtur oder Aliquot] mit ihren ausreichenden Grundstimmen D und für den Baß ein Zungenregister mit seinen Grundregistern.

Zweite " Quintadena 8' und eine Labialstimme 1'.

Dritte " eine Labialstimme 8' und Quinte 1½'.

Vierte " eine Labialstimme 4' und eine Labialstimme 1'

§ CXLVI.

Für Melodien mit zwei Einzelstimmen wie ein DUETT oder dergleichen:

Erste Skizze: eine Zungenstimme 16' mit ihren Grundstimmen im Diskant, und im Baß: Hohlpipeife 8', Praestant 8', eine Labialstimme 1' oder 2' und ein Zungenregister 8' oder 4'.

Zweite " Hohlpipeife oder eine andere Labialstimme 8' D und eine Labialstimme 1' oder 2' B.

Dritte " eine Plenumstimme mit ihren Grundregistern D und eine Zungenstimme mit ihren Grundregistern im Baß.

Vierte " Viola di gamba 8' D und eine Flötenstimme 2' oder 1' B.

Fünfte " Quintadena 8' D, Hohlpipeife 8' D und eine Flötenstimme 2' oder 1' B.

Sechste " Dulzian 8' mit seinen Grundregistern D, Vox humana 8' mit ihren Grundregistern B.

Mehr Skizzen aufeinander zu stapeln, achte ich für unnötig, indem Aufmerksame in Entsprechung zu diesen Skizzen in den vorangegangenen und folgenden Kapiteln verschiedene andere Registrierungen entdecken können.

NEGENDE HOOFDSTUK.
EENIGE SCHETSEN VAN DE VOORTREF-
FELYKSTE EN AANGENAAMSTE GELUIDEN
VAN TYD TOT TYD OP GOUDA'S GROOTE
ORGELWERK WAARGENOMEN.

§ CXLVII.

De Schetzen welke in dit Hoofdstuk voorkomen zyn van my met dat oogmerk niet opgeteekend om aan anderen een volstrekt voorschrift ter naaevolginge op te geeven: ik weet genoegzaam hoe weinig my dit zoude passen, en hoe weinig dit zelfs in allen opzigten mogelyk zoude zyn. Ook zyn deeze Schetzen ten opzigte van hun getal, niet die allen waar van ik my ooit mogt bediend hebben, en nog veel minder alle die welke op dit voortreflyk Orgelwerk kunnen gehoord worden; want alle mogelyke en nogtans aangenaame geluiden te ontdekken is iets (zo als uit het vierde Hoofdstuk is te zien) het welk op zulke groote werken niet alleen ondoenlyk zoude zyn, maar ook eenen arbeid, welke ter vergoeding, niet eens een volkomene doorleezing zoude kunnen verwagten.

Zo als ik het dan steeds voor geen gering gedeelte van myn pligt gehouden heb, het deftig Orgelwerk, my toevertrouwd, in desselfs uitmuntende vermogens zo veel mogelyk was te vertoonen, zo hebbe ik ook teffens getragt, eenige der voornaamste en fraaiste Registreringen die ik hadde aangeteekend, den Leezeren hier nevens mede te deelen, om dezelve voor de vergetelheid (waar door dit kostbaare speeltuig veel te kort zoude gedaan zyn) te bewaaren.

Is iemand ondertusschen genegen, eenige daar van op een ander Orgelwerk te gebruiken, die zal tegen het oogmerk, waar mede ik dezelve algemeen maake, niet handele. Duidelykheids-halve zal ik ze dan onder zekere hoofdsoorten aldus laten volgen:

§ CXLVIII.
TOT PRAELUDIA OF VOORSPELLEN
EERSTE SCHETS:

*Boven-Clavier: Gemshorn 2 v. *) en op de overige Clavieren het volle geluid.*

Naarbootzende op het Boven-Clavier iemand welke met een Fluit voor af eenige Capricio's maakt, het welk telkens beantwoord word met het volle geluid van de overige Clavieren.

NEUNTES KAPITEL.
EINIGE SKIZZEN VON DEN VORTREFFLICH-
TEN UND ANGENEHMSTEN, VON ZEIT ZU ZEIT
AUF GOUDAS GROSSEM ORGELWERK GENUTZ-
TEN GELÄUTEN

§ CXLVII.

Die Skizzen, welche in diesem Kapitel vorkommen, sind von mir nicht mit der Absicht aufgezeichnet, um anderen eine genaues Rezept zur Befolgung anzugeben: Ich weiß hinreichend, wie wenig mir dies passen würde und wie wenig dies selbst in allen Hinsichten möglich wäre. Auch sind diese Skizzen hinsichtlich ihrer Zahl nicht alle die, welcher ich mich jemals bedient haben mag, und noch viel weniger alle die, welche auf diesem vortrefflichen Orgelwerk gehört werden können; denn alle möglichen und außerdem angenehme Klänge zu entdecken ist etwas (so wie aus dem vierten Kapitel zu ersehen ist), welches auf solchen großen Werken nicht allein untunlich wäre, sondern auch eine Arbeit, welche zur Vergütung nicht einmal eine vollständige Durchlesung erwarten könnte.

So wie ich es stets für keinen geringen Teil meiner Pflicht gehalten habe, das vornehme, mir anvertraute Orgelwerk in desselben hervorragender Kraft so viel als möglich vorzuführen, so habe ich auch überdies danach getrachtet, einige der besten und schönsten Registrierungen, die ich aufgezeichnet hatte, den Lesern hier daneben mitzuteilen, um dieselben vor der Vergessenheit (wodurch dieses kostbare Spielzeug viel zu kurz getan würde) zu bewahren.

Ist allerdings jemand geneigt, einige davon auf einem anderen Orgelwerk zu gebrauchen, soll jener die Absicht zeigen, womit ich dieselben allgemein mache, nicht handeln [gemeint: kopieren?]. Deutlichkeitshalber werde ich sie [die Skizzen] sodann unter gewissen Hauptarten folgendermaßen folgen lassen:

§ CXLVIII.
FÜR PRAELUDIEN ODER VORSPIELE
ERSTE SKIZZE:

*Ober-Manual: Gemshorn 2' *) und auf den übrigen Manualen das volle Geläut.*

Auf dem Ober-Manual wird jemand nachgeahmt, welcher mit einer Flöte vorab einige Kaprizen [= freie, regellose Erfindungen] macht, welches jeweils beantwortet wird mit dem vollen Geläut von den übrigen Manualen.

**) Weegens de hoogte der toonmaat van de Gemshoorn 2 v. gebruik ik een van de benedenste Octaaven, welke aanmerking my aanleiding tot eene andere geeft welke hier in bestaat, dat een bekwaam speeler door deeze en dergelyke konstgreepen, de stemmen in zyn Orgel als stemmen van veel dieper toonmaat kan tot het gehoor brengen, een stem van 2 v. by voorbeeld in een stem van 4, 8, ja 16 voet veranderen, en dus als het getal der voor handen zynde stemmen in het werk vermeerderen.*

TWEEDE SCHETS:

*Boven-Clavier. Holpyp 8 v. of Viola-di-gamba 8 v. of Fluit 4 v. of Octaav 4 v. of Octaav 2 v. of een ander Register dat ik het dienstigste oordeel tot uitvoering van myne gedagten: en op de overige Clavieren het volle geluid; blyvende by deeze Registrering de behandeling dezelve, welke by de voorgaande schets is in agt genomen. **)*

***) Die een weinig gehoor, gepaard met een vereischte kennis van de eigenschappen der Orgel-stemmen bezit, en niet nodig heeft zyn Praeludium uit een boekje te spelen, zal hoop ik begrypen, dat, het geen met een 8-voets-stem in de twee bovenste Octaaven gedaan word, in een 4-voets-stem met de twee middenste, en in een 2-voets-stem met de twee onderste Octaaven moet geschieden, gelyk ik zo even in de aanmerking over het gebruik van de Gemshoorn 2 voet heb te kennen gegeven.*

DERDE SCHETS:

Boven-Clavier. Voxhumana 8 v. met haare grondgeluiden om, of met enkele toonen in de Mans- of Vrouwe-stem tot een of andere eenvoudige zang, of anders als een volstemmig Trio of Quadro voor af te laten hooren, en zulks telkens tusschen beide op de overige Clavieren met het volle geluid te beantwoorden.

VIERDE SCHETS:

Onder-Clavier: Trompet 8 v. met zyne grondgeluiden; om twee Trompetten te verbeelden, welke tot begin eenen

**) Wegen der Höhe des Tonmaßes des Gemshorns 2' gebrauche ich eine der untersten Oktaven. Diese Anmerkung gibt mir Anlaß zu einer anderen, welche darin besteht, daß ein tüchtiger Spieler durch diesen und ähnliche Kunstgriffe die Stimmen in seiner Orgel als Stimmen von viel tieferem Tonmaß zu Gehör bringen kann, eine Stimme von 2 Fuß beispielsweise in eine Stimme von 4, 8, ja 16 Fuß verändern, und somit gleichsam die Zahl der vorhandenen Stimmen im Werk vermehren.*

ZWEITE SKIZZE:

*Ober-Manual: Hohlpipe 8' oder Viola di gamba 8' oder Flöte 4' oder Oktave 4' oder Oktave 2' oder ein anderes Register, das ich für das dienlichste halte zur Ausführung meiner Gedanken: und auf den übrigen Manualen das volle Geläut. Es bleibt bei dieser Registrierung die Behandlung dieselbe, welche bei der vorangegangenen Skizze in acht genommen ist. **)*

***) Welcher ein wenig Gehör, gepaart mit der erforderlichen Kenntnis von den Eigenschaften der Orgelstimmen besitzt, und es nicht nötig hat, sein Praeludium aus einem Büchlein zu spielen, wird, hoffe ich, begreifen, daß das Ganze [?] mit einer 8-Fuß-Stimme in den beiden obersten Oktaven getan wird, mit einer 4-Fuß-Stimme in den beiden mittleren, und mit einer 2-Fuß-Stimme in den zwei untersten Oktaven geschehen muß, wie ich soeben in der Anmerkung über den Gebrauch des Gemshorns 2' zu verstehen gegeben habe.*

DRIITTE SKIZZE:

Ober-Manual: Vox humana 8' mit ihren Grundregistern, um entweder mit einzelnen Tönen in der Männer- oder Frauenstimme zum einen oder anderen schlichten Gesang, oder sonst als ein vollstimmiges Trio oder Quartett vorab hören zu lassen, und solches jeweils zwischen beidem auf den übrigen Manualen mit dem vollen Geläut zu beantworten.

VIERTTE SKIZZE:

Unter-Manual: Trompete 8' mit ihren Grundregistern; um zwei Trompeten abzubilden, welche zu Beginn

staatigen Marsch blaazen; en op de overigen Clavieren door het volle geluid by tusschenpoozingen geduurig beantwoord worden.

VYFDE SCHETS:

Onder-Clavier. Holpyp 8 v. Praestant 8 v. en Fluit-travers 8 v.

Midden-Clavier. Holpyp 8 v.

Boven-Clavier. Echo-Holpyp 8v. om als met een Echo te beginnen.

ZESDE SCHETS:

Onder-Clavier. Trompet 8 v. Holpyp 8 v. Praestant 8 v. en Fluit-travers 8 v.

Midden-Clavier. Echo-Trompet 8 v. en Holpyp 8 v.

Boven-Clavier. Echo-Holpyp 8 v. om tot even het zelfde oogmerk als de Registrering in de voorgaande vyfde Schets angeteckend, namelyk tot het uitvoeren van een Echo te dienen.

ZEVENDE SCHETS

Onder-Clavier. Het volle geluid.

Midden-Clavier. Holpyp 8 v. Praestant 8 v. Octaav 4 v. en Octaav 2 v.

Boven-Clavier. Viola-di-gamba.

Om gelyk de geluiden in de twee voorige Schetzen opgeteekend, tot het naarbootzen van een Echo te versrekken.

Dit alleen wat de Voorspellen betreft, terwyl ik misschien in t vervolg nog iets tot nader onderrigting hier van zal opgeeven.

§ CXLIX

VOOR ADAGIO'S OF LANGZAAME SPEELWYZEN

EERSTE SCHETS:

Booven-Clavier. Voxhumana 8 v. met haare Grondgeluiden, om voor de primo party inde Bas- of Mans-stemme te gebruiken.

Midden-Clavier. Holpyp 8 v. Praestant 16 v. en Open-fluit 4 v. om te Secundeeren.

Onder-Clavier. Het volle geluid in de tusschen- en na spellen: en in het

Pedaal. De vier zwaarste Grondstemmen voor de Bas.

einen würdevollen Marsch blasen und auf den übrigen Manualen durch das volle Geläut bei Zwischenstellungen fortwährend beantwortet werden.

FÜNFTE SKIZZE:

Unter-Manual: Hohlpipeife 8', Praestant 8' und Traversflöte 8'

Mittel-Manual: Hohlpipeife 8'

Ober-Manual: Echo-Hohlpipeife 8' um wie mit einem Echo zu beginnen.

SECHSTE SKIZZE:

Unter-Manual: Trompete 8', Hohlpipeife 8', Praestant 8' und Traversflöte 8'.

Mittel-Manual: Echo-Trompete 8' und Hohlpipeife 8'.

Ober-Manual: Echo-Hohlpipeife 8' um zu eben demselben Zweck wie die in der vorausgehenden fünften Skizze angegebene Registrierung, nämlich zum Ausführen von einem Echo, zu dienen.

SIEBTE SKIZZE:

Unter-Manual: Das volle Geläut.

Mittel-Manual: Hohlpipeife 8', Praestant 8', Oktave 4' und Oktave 2'.

Ober-Manual: Viola di gamba.

Um gleich den Geläuten, die in den zwei vorigen Skizzen aufgezeichnet sind, zum Nachahmen von einem Echo zu dienen.

Dies allein was die Vorspiele betrifft, indem ich vielleicht in der Folge noch einiges zu näherer Unterichtung hiervon angeben werde.

§ CXLIX.

FÜR ADAGIO'S ODER LANGSAME SPIELWEISEN

ERSTE SKIZZE:

Ober-Manual: Vox humana 8' mit ihren Grundregistern, um für die erste Solostimme in der Baß- oder Männerstimme zu gebrauchen.

Mittel-Manual: Hohlpipeife 8', Praestant 16' und Offenflöte 4' um zu sekundieren.

Unter-Manual: Das volle Geläut in den Zwischen- und Nachspielen; und in dem

Pedal: Die vier schwersten [= stärksten] Grundstimmen für den Baß.

TWEEDE SCHETS:

- Onder-Clavier.* Dulciaan 8 v., Holpyp 8 v. en Fluit-travers 8 v. voor de eerste party.
- Boven-Clavier.* Voxhumana 8 v. met haare Grondgeluiden voor de Mans-stemme tot de tweede party.
- Midden-Clavier.* Praestant 16 v. Praestant 8 v. en Holpyp 8 v. tot het Accompanem. en in het
- Pedaal.* De vier zwaarste Grondstemmen, tot de Baspartyen.

DERDE SCHETS:

- Boven-Clavier.* Voxhumana 8 v. met haare Grondgeluiden om den Zanger te verbeelden.
- Midden-Clavier.* Het volle geluid, verbeeldende een Choor Instrumentisten.
- Onder-Clavier.* Holpyp 8v. Fluit-travers 8 v. en Fluit 4 v. tot Accompanement voor den Zanger, en in het
- Pedaal.* Cornet 2 v. Octaav 4 v. en Super-Octaav 2 v. om twee HAUTBOIS te verbeelden.

VIERDE SCHETS:

- Boven-Clavier.* Voxhumana 8 v. Holpyp 8 v. Praestant 8 v. Baarpyp 8 v. Viola-di-gamba 8 v en Sifflet 1 v.
Om in de twee onderste Octaaven tot de Melody te gebruiken; welke Registrering schoon oneigen wegens de Sifflet 1 v., nogtans eveneens klinkt als of de zanger met een Fluit geaccompagneerd word; iemand zig van deeze Schets willende bedienen en geen Sifflet 1 v. hebbende, kan een Super-Octaav 1 v. of een Gemshoorn 2 v. deszelfs plaats doen bekleiden.
- Midden-Clavier.* Openfluit 4 v. om in de twee bovenste Octaaven de tusschen-spellen te maken, het welk eveneens klinkt als of den Zanger eindigd, en de Fluit zig alleen laat hooren, terwyl de toonen van de Openfluit 4 v. in de Discant met die van de Sifflet 1 v. in de Bas in toonmaat over een komen. Op andere Orgelen, alwaar op het midden-Clavier geen Open-fluit word aangetroffen, kan

ZWEITE SKIZZE:

- Unter-Manual:* Dulcian 8', Hohlpfeife 8' und Traversflöte 8' für die erste Solostimme.
- Ober-Manual:* Vox humana 8' mit ihren Grundregistern für die Männerstimme zur zweiten Solostimme.
- Mittel-Manual:* Praestant 16', Praestant 8' und Hohlpfeife 8' zur Begleitung, und in dem
- Pedal:* Die vier schwersten [= stärksten] Grundstimmen für die Baßpartien.

DRITTE SKIZZE:

- Ober-Manual:* Vox humana 8 v. mit ihren Grundregistern um den Sänger darzustellen.
- Mittel-Manual:* Das volle Geläut, einen Chor Instrumentalisten darstellend.
- Unter-Manual:* Hohlpfeife 8', Traversflöte 8' und Flöte 4' zur Begleitung für den Sänger, und in dem
- Pedal:* Cornet 2', Oktave 4' und Superoktave 2' um zwei OBOEN darzustellen.

VIERTE SKIZZE:

- Ober-Manual:* Vox humana 8', Hohlpfeife 8', Praestant 8', Baarpfeife 8', Viola di gamba 8' und Sifflet 1'.
Um in den zwei untersten Oktaven zur Melodie zu gebrauchen; welche Registrierung, obschon unvertraut wegen des Sifflets 1', gleichwohl genauso klingt als ob der Sänger von einer Flöte begleitet wird; will sich jemand dieser Skizze bedienen und hat kein Sifflet 1', kann eine Superoktave 1' oder ein Gemshorn 2' desselben Platz bekleiden.
- Mittel-Manual* Offenflöte 4' um in den beiden obersten Oktaven die Zwischen-spiele zu machen, welches genauso klingt, als ob der Sänger endigt und die Flöte sich alleine hören läßt, indem die Töne von der Offenflöte 4' im Diskant im Tonmaß übereinkommen mit jenen des Sifflets 1' im Baß. Auf anderen Orgeln, wo auf dem Mittel-Manual keine Offenflöte angetroffen wird, kann dersel-

| | | | |
|------------------------|---|----------------|--|
| | <i>desselfs plaats door een Octaav 4 v. of door een Fluit 4 v. vervuld worden.</i> | | ben Platz durch eine Oktave 4' oder durch eine Flöte 4' ausgefüllt werden. |
| <i>Onder-Clavier.</i> | <i>Dulciaan 8 v. met zyne Grondgeluiden voor loopende Bassen.</i> | Unter-Manual: | Dulcian 8' mit seinen Grundregistern für laufende Bässe. |
| <i>Pedaal.</i> | <i>De voornaamste Grundstemmen.</i> | Pedal: | Die wichtigsten Grundstimmen. |
| | VYFDE SCHETS: | | FÜNFTE SKIZZE: |
| <i>Boven-Clavier.</i> | <i>Voxhumana 8 v. Quintadeena 8 v. en Holpyp 8 v. om in den Discant tot de Melody te gebruiken.</i> | Ober-Manual: | Vox humana 8', Quintadena 8' und Hohlpipeife 8' für den Diskant zur Melodie zu gebrauchen. |
| <i>Midden-Clavier.</i> | <i>Praestant 16 v. Holpyp 8 v. en Open-fluit 4 v. tot de voorspellen, tusschenspellen en na-spellen.</i> | Mittel-Manual: | Praestant 16', Hohlpipeife 8' und Offenflöte 4' für die Vorspiele, Zwischenspiele und Nachspiele. |
| <i>Onder-Clavier.</i> | <i>Waldfluit 2 v. tot Harpegio's.</i> | Unter-Manual: | Waldflöte 2' für Harpeggios. |
| <i>Pedaal.</i> | <i>De voornaamste Grundstemmen tot de Bas.</i> | Pedal: | Die wichtigsten Grundstimmen für den Baß. |
| | ZESDE SCHETS: | | SECHSTE SKIZZE: |
| <i>Boven-Clavier.</i> | <i>Voxhumana 8 v. Quintadeena 8 v. en Holpyp 8 v.</i> | Ober-Manual: | Vox humana 8', Quintadena 8' und Hohlpipeife 8'. |
| <i>Midden-Clavier.</i> | <i>Praestant 16 v. Holpyp 8 v. en Open-fluit 4 v.</i> | Mittel-Manual: | Praestant 16', Hohlpipeife 8' und Offenflöte 4'. |
| <i>Onder-Clavier.</i> | <i>Holpyp 8 v. Fluit-travers 8 v. en Sesquialtera.</i> | Unter-Manual: | Hohlpipeife 8', Traversflöte 8' und Sesquialtera. |
| <i>Pedaal.</i> | <i>De voornaamste Grundstemmen.</i> | Pedal: | Die wichtigsten Grundstimmen. |
| | <i>By deeze Registrering blyft de behandeling het zelve, gelyk by de voorgaande vyfde Schets is aangeteekend.</i> | | Bei dieser Registrierung bleibt die Behandlung dieselbe wie bei der vorhergehenden fünften Skizze angegeben. |
| | ZEVENDE SCHETS: | | SIEBENTE SKIZZE |
| <i>Midden-Clavier.</i> | <i>Trompet 16 v. met zyn Grondgeluiden, tot de eerste party.</i> | Mittel-Manual: | Trompete 16' mit ihren Grundregistern für die erste Solostimme. |
| <i>Boven-Clavier.</i> | <i>Voxhumana 8 v. met haare Grondgeluiden in de Basstem, tot de tweede party.</i> | Ober-Manual: | Vox humana 8' mit ihren Grundregistern in der Baßstimme für die zweite Solostimme. |
| <i>Onder-Clavier.</i> | <i>Holpyp 8 v. en Fluit-travers 8 v. tot de voor- tusschen- en na-spellen.</i> | Unter-Manual: | Hohlpipeife 8' und Traversflöte 8' für die Vor-, Zwischen- und Nachspiele. |
| <i>Pedaal.</i> | <i>De voornaamste Grundstemmen tot de Bas partyen.</i> | Pedal: | Die wichtigsten Grundstimmen für die Baßpartien. |
| | § CL. | | § CL. |
| | TOT ANDANTE'S, ARIA'S OF DERGELYKE MUSICQ-STUKKEN. | | FÜR ANDANTES, ARIAS ODER DERGLEICHEN MUSIKSTÜCKE. |
| | EERSTE SCHETS: | | ERSTE SKIZZE: |
| <i>Boven-Clavier.</i> | <i>Voxhumana 8 v. met haare Grondgeluiden.</i> | Ober-Manual: | Vox humana 8' mit ihren Grundregistern. |
| <i>Midden-Clavier.</i> | <i>Trompet 16 v. Schalmey 8 v. Echo-Trompet 8 v. Praestant 16 v. Praestant 8 v. Holpyp 8 v. en</i> | Mittel-Manual: | Trompete 16', Schalmei 8', Echo-trompete 8', Praestant 16', Praestant 8', Hohlpipeife 8' und Offenflöte 4'. |

Openfluit 4 v.
Onder-Clavier. Trompet 8 v. Dulciaan 8 v. Praestant 8 v. Fluit-travers 8 v. Holpyp 8 v. en Fluit 4 v.
Pedaal. Trompet 4 v. en Cornet 2 v. met hunne Grondgeluiden, het Onder- en Midden-Clavier gekoppelt.

Deeze geluiden gepast behandeld, strekken tot eene aangename uitwerking, namelyk: wanneer men met de Voxhumana een SOLO vooraf hebbende laten hooren, dezelve telkens volstemmig beantwoord op de gekoppelde Clavieren, terwyl de Pedaal-Tongwerken op zyn tyd streelende, in de trant van HAUTBOIS-PARTYEN, hunne toonen daar tusschen in mengen.

N.B. Dat de sterkte der Bassen aan Tongwerken eigen, met de Linkerhand wat gematigt moet worden, zal den speeler hoop ik begrypen. Ondertusschen, deeze Registrering is niet zeer aan te pryzen op zulke Orgelen, welke by al hunne fraaiheid het deerniswaardig ongeluk hebben, dat hunne jammerlyk ontstelde Tongwerken, als 'twaare, uitroepen:

MYN BESPEELER HEEFT MY IN EEN GEEN HALF JAAR MET ZYN STEL-YZER BEZOGT!

TWEEDE SCHETS:

Boven-Clavier. Vox humana 8 v. met haare Grondgeluiden, om daar mede in de Bas-tonen de Melody te laten hooren; en in het
Pedaal. Cornet 2 v. Octaav 4 v. en Octaav 2 v. om met beide voeten de party van de Voxhumana te Accompaneeren; terwyl eindelyk daar tegen met de Linkerhand op het
Onder-Clavier. Dulciaan 8 v. met zyne Grondgeluiden tot loopende Bassen, gebeezyt kan worden.

§ CLI.

VOOR PASTORALE'S OF SICILIANO'S

Onder de schetzen van geluiden welke tot het uitvoeren van een Pastorale of Siciliano, verzeld van het geluid van den Koekoek dienstig zyn, heb ik alleen de volgende als de voornaamste geoordeeld hier te plaatzen.

Unter-Manual: Trompete 8', Dulcian 8', Praestant 8', Traversflöte 8', Hohlpipeife 8' und Flöte 4'.

Pedal: Trompete 4' und Cornet 2' mit ihren Grundregistern; das Unter- und Mittel-Manual gekoppelt.

Diese Geläute, passend behandelt, dienen für eine angenehme Ausarbeitung, nämlich: Wenn man mit der Vox humana ein SOLO vorab hat hören lassen, wird dieselbe jeweils vollstimmig beantwortet auf den gekoppelten Manualen, während die Pedal-Zungenstimmen, zu ihrer Zeit in der Weise von OBOEN-SOLI schmeichelnd, ihre Töne dazwischen hinein mengen.

N.B. Daß die Stärke der Bässe, die Zungenstimmen eigen ist, mit der linken Hand etwas gemäßigt werden muß, wird der Spieler, hoffe ich, begreifen. Allerdings ist diese Registrering nicht sehr anzu-preisen auf solchen Orgeln, welche bei all ihrer Schönheit das erbarmenswürdige Unglück haben, daß ihre jämlich entstellten Zungenstimmen, als das Wahre, ausrufen:

MEIN BESPIELER HAT MICH IN EINEM HALBEN JAHR KEINMAL MIT SEINEM STIMM-EISEN BESUCHT!

ZWEITE SKIZZE:

Ober-Manual: Vox humana 8' mit ihren Grundregistern, um damit auf den Baßtö-nen die Melodie hören zu lassen; und in dem
Pedal: Cornet 2', Oktave 4' und Oktave 2', um mit beiden Füßen die Partie der Vox humana zu begleiten, während endlich dagegen mit der linken Hand auf dem
Unter-Manual: Dulcian 8' mit seinen Grundregistern in laufenden Bässen gebraucht werden kann.

§ CLI.

FÜR PASTORALES ODER SICILIANOS

Unter den Skizzen von Geläuten, welche zum Ausführen von einem Pastorale oder Siciliano, verziert von dem Ruf des Kuckucks, dienlich sind, habe ich allein die folgende als so wichtig beurteilt, sie hier zu platzieren:

Midden-Clavier. Praestant 16 v. Holpyp 8 v. en Openfluit 4 v. tot de Melody.
Onder-Clavier. Wald-fluit 2 v. (in het kleine Octaav) het geluid van den KOEKOEK.
Boven-Clavier. Echo-Holpyp 8 v. (in het tweemaal gestreekene Octaav) de Echo van het Koekoek-geluid.
Pedaal. Cornet 2 v. of Trompet 4 v. met hunne Grondgeluiden, als een Schalmei of een ander dergelyk instrument daar onder tot Accompanement.

*Met de Sifflet 1 v. laat zig het Vogelgezang in de bovenste, en het Koekoek-geluid in de onderste toonen, ook zeer natuurlyk nabootzen. *)*

**) Kinderspel! zullen mogelyk zommige groote Meesters zeggen, ik beken 't, en hebbe de Orgel-Nagtegaal, Koekoek en dergelyke fraaiheeden ook reeds onder 't Kinderpoppegoed geplaatst. Edoch ik meen dat men onderscheid moet maaken tusschen een gemaakte Orgel-Nagtegaal, Koekoek &c. of tusschen het eigentlyke nabootzen van de natuurlyke toonen van dat gedierte op de voorhanden zynde Clavier-toetzen en stemmen van 't Orgel; en wel onder 't uitvoeren en te pasbrengen van een konstig maatgezang: want het eerste kan door een Boeren Jongen welke nooit geen Orgel gezien heeft op het enkele aanhaalen der Register-trekkers gebezigd worden, terwyl het laatste waarlyk (wil men 't in zyn juisten order te passe brengen) gemakkelyker te belachen is, dan dadelyk naar vereischt uit te voeren; alles wat zig dan op een Orgel op een betaamelyke wys laat naarbootzen is myns bedunkens niet alleen geoorlooft (mits dat men geen dagelyks werk daar van maake) maar strekt teffens tot meerder luister van dit konstryk speelwerk.*

§ CLII.

OM CLAVIER- FLUIT- OF VIOOLCONCERTEN
NAAR TE BOOTZEN.

EERSTE SCHETS:

Midden-Clavier. Het volle geluid voor de Tutti's.
Boven-Clavier. Gemshoorn 2 v. en Octaav 2 v. voor de Solo's
Onder-Clavier. Dulciaan 8 v. met desselfs Grondgeluiden vor de Bas.
Pedaal. Trompet 4 v. met zyne Grondstemmen voor Hautbois-partyen.

Mittel-Manual: Praestant 16', Hohlpipe 8' und Offenflöte 4' für die Melodie.
Unter-Manual: Waldflöte 2' (in der kleinen Oktave) der Ruf des KUCKUCKS.
Ober-Clavier: Echo-Hohlpipe 8' (in der zweimal gestrichenen Oktave) das Echo des Kuckuckrufs.
Pedal: Cornet 2' oder Trompete 4' mit ihren Grundregistern, wie eine Schalmei oder ein anderes, ähnliches Instrument darunter zur Begleitung.

*Mit dem Sifflet 1' läßt sich der Vogelgesang in den obersten und der Kuckucksruf in den untersten Tönen auch sehr natürlich nachahmen. *)*

**) Kinderspiel! werden möglicherweise einige große Meister sagen, ich bekenne es, und habe die Orgel-Nachtigall, Kuckuck und dergleichen Schönheiten auch bereits unter das Kinderpuppenzeug platziert. Jedoch meine ich, daß man einen Unterschied machen muß zwischen einer gemachten Orgel-Nachtigall, Kuckuck &c. und dem eigentlichen Nachahmen von den natürlichen Tönen von dem Getier auf den vorhandenen Manualtasten und Stimmen von der Orgel; und zwar unter das Ausführen und zuwege bringen von einem kunstvollen Taktgesang: Denn das erste kann durch einen Bauernjungen, welcher niemals keine Orgel gesehen hat, auf das einfache Anziehen der Registerzüge gebraucht werden, indem das letztere wahrlich (will man den Auftrag in seiner rechten Weise zuwege bringen) leichter zu belachen ist als tatsächlich nach Verlangen auszuführen; alles was sich dann auf einer Orgel auf einer schicklichen Weise nachahmen läßt, ist meines Bedünkens nicht allein zulässig (vorausgesetzt, daß man kein tägliches Werk davon mache), sondern dient ebenfalls zur höheren Pracht dieses kunstreichen Spielwerks.*

§ CLII.

UM KLAVIER-, FLÖTEN- ODER VIOLENKON-
ZERTE NACHZUAHMEN.

ERSTE SKIZZE:

Mittel-Manual: Das volle Geläut für die Tuttis.
Ober-Manual: Gemshorn 2' und Oktave 2' für die Solos.
Unter-Manual: Dulcian 8' mit desselben Grundregistern für den Baß.
Pedal: Trompete 4' mit ihren Grundstimmen für Oboen-Partien.

TWEEDE SCHETS:

Onder-Clavier. Praestant 8 v. Holpyp 8 v. Fluit travers 8 v. Octaav 4 v. Fluit 4 v. Mixtuur en Trompet 8 v. voor de Tutti's.

Midden-Clavier. Open-fluit 4 v. voor de Solo's in de Primo party.

Boven-Clavier. Fluit 4 v. voor de Solo's in de Secunde party.

Pedaal. De voornaamste Grondstemmen tot de Basparty.

DERDE SCHETS:

Onder-Clavier. Byna het volle geluid voor de Tutti's.

Boven-Clavier. Viola-di-gamba 8 v. voor de Solo's.

Midden-Clavier. Echo-Trompet 8 v. en Holpyp 8 v. tot de Bas voor de Solo's.

Pedaal. De voornaamste Grondstemmen tot de Bas.

VIERDE SCHETS:

Midden-Clavier. Het volle geluid voor de Tutti's.

Onder-Clavier. Fluit-travers 8 v. voor de Solo's.

Boven-Clavier. Voxhumana 8 v. met haare Grondgeluiden ook voor de Solo's, welke met bovengemelde Fluit-travers geaccompagneerd word.

Pedaal. Cornet 2 v. Octaav 4 v. en Octaav 2 v. om als een Hautbois tusschen de Solo's te gebruiken.

VYFDE SCHETS:

Onder-Clavier. Dulciaan 8 v. met desselfs Grondgeluiden voor de Primo party.

Midden-Clavier. Hautbois 8 v. of Schalmey 8 v. met desselfs Grondstemmen tot de Secunde party.

Boven Clavier. Viola-di-gamba 8 v. om by wyze van Antwoord te gebruiken.

Pedaal. De voornaamste Grondstemmen tot de Bas.

ZESDE SCHETS:

Onder-Clavier. Praestant 8 v. Holpyp 8 v. Fluit-travers 8 v. Fluit 4 v. Dulciaan 8 v. Sesquialtera D voor de Tutti's.

Midden-Clavier. Holpyp 8 v. Octaav 2 v. en Tertiaan voor de Piano's.

Boven-Clavier. Echo-Holpyp 8 v. en Gemshoorn 2 v. voor de Solo's.

Pedaal. De voornaamste Grondstemmen tot de Bas.

ZWEITE SKIZZE:

Unter-Manual: Praestant 8', Hohlpipeife 8', Traversflöte 8', Oktave 4', Flöte 4', Mixtuur und Trompete 8' für die Tuttis.

Mittel-Manual: Offenflöte 4' für die Solos in der ersten Partie.

Ober-Manual: Flöte 4' für die Solos in der zweiten Partie.

Pedal: Die wichtigsten Grundstimmen für die Baßpartie.

DRITTE SKIZZE:

Unter-Manual: Fast das volle Geläut für die Tuttis.

Ober-Manual: Viola di gamba 8' für die Solos.

Mittel-Manual: Echo-Trompet 8' und Hohlpipeife 8' für den Baß zu den Solos.

Pedal: Die wichtigsten Grundstimmen für den Baß.

VIERTE SKIZZE

Mittel-Manual: Das volle Geläut für die Tuttis.

Unter-Manual: Traversflöte 8' für die Solos.

Ober-Manual: Vox humana 8' mit ihren Grundregistern auch für die Solos, welche mit obengenannter Traversflöte begleitet wird.

Pedal: Cornet 2', Oktave 4' und Oktave 2' um als eine Oboe zwischen den Solos zu gebrauchen.

FÜNFTE SKIZZE:

Unter-Manual: Dulcian 8' mit desselben Grundregistern für die erste Solostimme.

Mittel-Manual: Oboe 8' oder Schalmei 8' mit derselben Grundstimmen für die zweite Solostimme.

Ober-Manual: Viola di gamba 8' um antwortweise zu gebrauchen.

Pedal: Die wichtigsten Grundstimmen für den Baß.

SECHSTE SKIZZE:

Unter-Manual: Praestant 8', Hohlpipeife 8', Traversflöte 8', Flöte 4', Dulcian 8', Sesquialtera Diskant für die Tuttis.

Mittel-Manual: Hohlpipeife 8', Oktave 2' und Terzian für die Pianos.

Ober-Manual: Echo-Hohlpipeife 8' und Gemshorn 2' für die Solos.

Pedal: Die wichtigsten Grundstimmen für den Baß.

§ CLIII.

TOT HET NAARBOOTZEN VAN VELD-MUSICQ.

- Onder-Clavier. *Trompet 8 v. mit zyne Grondgeluiden om in het bovenste Octaav de Trompet-partyen te laten hooren.*
- Midden-Clavier. *Trompet 16 v. met zyne Grondgeluiden tot de Waldhoorn-partyen.*
- Boven-Clavier. *Octaav 2 v. en Gemshoorn 2 v. tot het geluid der Veldpypen.*
- Pedaal. *De diepste Grondstemmen tot de Keteltrommen.*

§ CLIV.

OM VELD MUSICQ MET ECHO'S NAAR TE BOOTZEN.

- Onder-Clavier. *Trompet 8 v. met zyne Grondgeluiden.*
- Midden-Clavier. *Echo-Trompet 8 v. und Holpyp 8 v.*
- Boven-Clavier. *Echo-Holpyp 8 v.*

§ CLV.

T' ZAMENSTEMMING VAN EEN HAUTOBOIS, CLARINET EN BASSON:

- Midden-Clavier. *Hautbois of Schalmey 8 v. Holpyp 8 v. en Praestant 8 v. tot de Hautbois-partyen.*
- Onder-Clavier. *Dulciaan 8 v. Holpyp 8 v. Fluit-travers 8 v. Praestant 8 v. Octaav 4 v. Fluit 4 v. en Quint 3 v. voor de Bassons-partyen.*
- Pedaal. *Cornet 2 v. en Octaav 2 v. tot de Clarinet-partyen by welke schikking ook op het*
- Boven-Clavier. *de Voxhumana 8 v. en Echo-Holpyp 8 v. in het bovenste Octaav tot Piano's zeer wel te passe komen.*

§ CLVI.

Ik moest hier by niet vergeeten een Schets op te geeven tot het naarbootzen van een speeltuig, meer door misbruik, dan onvolmaaktheid in verangtinge gekomen, namelyk van de LIER; zie hier de geluiden welke men daar toe kan bézigen: Onder-Clavier. Dulcian 8 v. en Holpyp 8 v.

§ CLVII.

Ook diend de fraaje en aanminnige DOEDEL-ZAK hier niet voor by gegaan te worden, tot welkers naarbootzing men de volgende schikking in de geluiden kan maaken:

§ CLIII.

FÜR DAS NACHAHMEN VON FELDMUSIK.

- Unter-Manual: *Trompete 8' mit ihren Grundregistern, um in der obersten Oktave die Trompetenpartien hören zu lassen.*
- Mittel-Manual: *Trompete 16' mit ihren Grundregistern für die Waldhornpartien.*
- Ober-Manual: *Oktave 2' und Gemshorn 2' für den Klang der Feldpfeife.*
- Pedal: *Die tiefsten Grundstimmen für die Kesseltrommeln.*

§ CLIV.

UM FELDMUSIK MIT ECHOS NACHZUAHMEN.

- Unter-Manual: *Trompet 8' mit ihren Grundregistern.*
- Mittel-Manual: *Echo-Trompet 8' und Hohlpfeife 8'.*
- Ober-Manual: *Echo-Hohlpfeife 8'.*

§ CLV.

ZUSAMMENSTELLUNG VON OBOE, KLARINETTE UND FAGOTT.

- Mittel-Manual: *Oboe oder Schalmey 8', Hohlpfeife 8' und Praestant 8' für die Oboenpartien.*
- Unter-Manual: *Dulcian 8', Hohlpfeife 8', Traversflöte 8', Praestant 8', Oktave 4', Flöte 4' und Quinte 3' für die Fagottpartien.*
- Pedal: *Cornet 2' und Oktave 2' für die Klarinettenpartien, bei welcher Anordnung auch auf dem*
- Ober-Manual: *die Vox humana 8' und Echo-Hohlpfeife 8' in der obersten Oktave für Pianos sehr wohl zupasse kommen.*

§ CLVI.

Ich darf hierbei nicht vergessen, eine Skizze anzugeben für das Nachahmen von einem mehr durch Mißbrauch als Unvollkommenheit in Verachtung gekommenen Spielzeug, nämlich von der LEIER. Sehe hier die Register, welche man dazu gebrauchen kann: Unter-Manual: Dulcian 8' und Hohlpfeife 8'.

§ CLVII.

Auch verdient der schöne und anmutige DUDELSACK hier nicht übergangen zu werden, zu dessen Nachahmung man die folgende Anordnung in den Registern machen kann:

Onder-Clavier. Cornet (vulstem) Dulciaan 8 v. Praestant 8 v. en Holpyp 8 v.
 Pedaal. Trompet 4 v. Octaav 4 v. en Octaav 2 v.

§ CLVIII.

Dewyl onder het Variëren de AFWISSELINGEN der Geluiden by elke Variatie geen geringe aangenaamheid, maar veel meer wanneer dezelve niet ongepast te voorschyn komen, een uitneemende aanminning mededeelen, kan ik dit Hoofdstuk niet eindigen zonder alvoorens eenige proeven van zulke afwisselingen gegeven te hebben, welke tevens tot Schetzen van geluiden voor allerlei soorten van speelwyzen dienen kunnen.

EERSTE PROEVE:

Midden-Clavier en Onder-Clavier gekoppelt, met de volle geluiden tot de Melody.

- Variatio 1. Boven-Clavier. Echo-Holpyp 8 v.*
- Variatio 2. Midden-Clavier. het volle geluid.*
- Variatio 3. Boven-Clavier. Viola-di-gamba.*
- Variatio 4. Onder-Clavier. het volle geluid.*
- Variatio 5. Ond. Clav. het volle geluid behalven de Mixtuur en Scherp.*
- Variatio 6. Bov. Clav. Fluit 4.*
- Variatio 7. Ond. Clav. Praestant 8 v. Holpyp 8 v. Fluit-travers 8 v. Octaav 4. Fluit 4 v. Octaav 2 v. en Sesquialtera.*
- Variatio 8. Midd. Clav. Praestant 16 v. Holpyp 8 v. en Openfluit 4 v.*
- Variatio 9. Bov. Clav. Holpyp 8 v. en Sifflet 1 v.*
- Variatio 10. Ond. Clav. Fluit-travers 8 v.*
- Variatio 11. Bov. Clav. Voxhumana met haare Grondgeluiden in de Bas-stemme.*
- Variatio 12. Midd. en Ond. Clav. gekoppeld met de volle geluiden.*

TWEEDE PROEVE:

Midden-Clavier het volle geluid tot de Melody.

- Variatio 1. Midd. Clav. het volle geluid behalven de vulstemmen voor de Discant; en op 't Onder-Clavier Dulciaan 8 v. met zyne grondgeluiden voor de Bas.*
- Variatio 2. Ond.-Clav. het zelfde geluid voor de Bas en Discant.*
- Variatio 3. Midd. Clav. Echo-Trompet 8 v. en Holpyp 8 v. tot den Discant; en Bov. Clav. Voxhumana 8 v. met haare grondgeluiden tot de Bas.*

Unter-Manual: Cornet (Plenumstimme), Dulcian 8', Praestant 8' und Hohlpipe 8'.
 Pedal: Trompete 4', Oktave 4' und Oktave 2'.

§ CLVIII.

Dieweil beim Variieren das ABWECHSELN der Geläute bei jeder Variation keine geringe Annehmlichkeit, sondern vielmehr, wenn dieselben nicht unpassend zum Vorschein kommen, eine ausnehmende Anmutigkeit mitteilt, kann ich dieses Kapitel nicht endigen ohne zuvor einige Proben von solchen Abwechslungen gegeben zu haben, welche gleichzeitig zu Skizzen von Geläuten für allerlei Sorten von Spielweisen dienen können.

ERSTE PROBE:

Mittel-Manual und Unter-Manual gekoppelt, mit den vollen Geläuten zur Melodie.

- Variation 1. Ober-Manual. Echo-Hohlpipe 8'.*
- Variation 2. Mittel-Manual. Das volle Geläut.*
- Variation 3. Ober-Manual. Viola di gamba.*
- Variation 4. Unter-Manual. Das volle Geläut.*
- Variation 5. Unter-Manual. Das volle Geläut, ausgenommen Mixtur und Scharf.*
- Variation 6. Ober-Manual. Flöte 4'.*
- Variation 7. Unter-Manual. Praestant 8', Hohlpipe 8', Traversflöte 8', Oktave 4', Flöte 4', Oktave 2' und Sesquialtera.*
- Variation 8. Mittel-Manual. Praestant 16', Hohlpipe 8' und Offenflöte 4'.*
- Variation 9. Ober-Man. Hohlpipe 8' und Sifflet 1'.*
- Variation 10. Unter-Manual. Traversflöte 8'.*
- Variation 11. Ober-Manual. Vox humana mit ihren Grundregistern in der Baß-Stimme.*
- Variation 12. Mittel- und Unter-Manual gekoppelt mit den vollen Geläuten.*

ZWEITE PROBE:

Mittel-Manual das volle Geläut für die Melodie.

- Variation 1. Mitt. Man. das volle Geläut ausgenommen die Plenumstimmen [= Mixturen] für den Diskant; und auf dem Unter-Manual Dulcian 8' mit seinen Grundregistern für den Baß.*
- Variation 2. Unt. Man. dasselbe Geläut für Baß und Diskant.*
- Variation 3. Mitt. Man. Echo-Trompete 8' und Hohlpipe 8' für den Diskant; und Ober-Man. Vox humana 8' mit ihren Grundregistern für den Baß.*

| | |
|---|--|
| <i>Variatio</i> 4. <i>Midd. Clav. het zelfde geluid van Var. 3. tot de Bas; en op 't</i> <i>Bov. Clav. het zelfde geluid tot den Discant.</i> | <i>Variation</i> 4. Mitt. Man. dasselbe Geläut von Var. 3 für den Baß, und auf dem Ober-Man. dasselbe Geläut für den Diskant. |
| <i>Variatio</i> 5. <i>Midd. Clav. weder het zelfde geluid van Var. 3. tot de Bas; en</i> <i>Bov. Clav. Sifflet 1 v. in de benedenste toonen, tot den Discant.</i> | <i>Variation</i> 5. Mitt. Man. wieder dasselbe Geläut von Var. 3 für den Baß; und Ober-Man. Sifflet 1' in den untersten Tönen für den Diskant. |
| <i>Variatio</i> 6. <i>Midd. Clav. nog het zelfde geluid tot de Discant; en</i> <i>Bov. Clav. de Sifflet 1 v. tot de Bas.</i> | <i>Variation</i> 6. Mitt. Man. noch dasselbe Geläut für den Diskant, und Ober-Man. das Sifflet 1' für den Baß. |
| <i>Variatio</i> 7. <i>Midd. Clav. weder het zelfde geluid tot de Bas; en</i> <i>Bov. Clav. Holpyp 8 v. en Quintadeena 8 v. tot den Discant.</i> | <i>Variation</i> 7. Mitt. Man. wieder dasselbe Geläut für den Baß; und Ober-Man. Hohlpipeife 8' und Quintadena 8' für den Diskant. |
| <i>Variatio</i> 8. <i>Midd. Clav. weder het zelfde geluid tot de Bas; en</i> <i>Bov. Clav. Holpyp 8 v. Praestant 8 v. Quintadeena 8 v. en Sesquialtera tot den Discant.</i> | <i>Variation</i> 8. Mitt. Man. wieder dasselbe Geläut für den Baß; und Ober-Man. Hohlpipeife 8', Praestant 8', Quintadena 8' und Sesquialtera für den Diskant. |
| <i>Variatio</i> 9. <i>Ond. Clav. het volle geluid voor Bas en Discant.</i> | <i>Variation</i> 9. Unt. Man. das volle Geläut für Baß und Diskant. |
| <i>Variatio</i> 10. <i>Midd. Clav. Hautbois of Schalmey 8 v. met zyne Grondgeluiden tot den Discant.</i> <i>Ond. Clav. Dulciaan 8 v. met zyne Grondgeluiden tot den Bas.</i> | <i>Variation</i> 10. Mitt. Man. Oboe oder Schalmey 8' mit ihren Grundregistern für den Diskant. Unt. Man. Dulcian 8' mit seinen Grundregistern für den Baß. |
| <i>Variatio</i> 11. <i>Bov. Clav. Gemshoorn 2 v. en Octaav 2 v. zo wel in de Bas als Discant.</i> | <i>Variation</i> 11. Ober-Man. Gemshorn 2' und Oktave 2' sowohl im Baß als auch im Diskant. |
| <i>Variatio</i> 12. <i>Op de drie gekoppelde Clavieren alle de Tongwerken met hunne Grondgeluiden.</i> | <i>Variation</i> 12. Auf den drei gekoppelten Manualen alle Zungenstimmen mit ihren Grundregistern. |

DERDE PROEVE:

| | |
|---|--|
| <i>By wyze van verdwyning, eerst beginnende met het VOLLEWERK.</i> | In der Art des Verschwindens, erst beginnend mit dem VOLLEN WERK. |
| <i>Variatio</i> 1. <i>Het vollewerk behalven de Cornet, Mixtuuren en Scherp.</i> | <i>Variation</i> 1. Das volle Werk ausgenommen Cornet, Mixturen und Scharf. |
| <i>Variatio</i> 2. <i>Midden-Clavier (de koppelingen afgezet) alle de geluiden behalven de Mixtuur en Cornet.</i> | <i>Variation</i> 2. Mittel-Manual (die Koppel abgestoßen) alle Register ausgenommen Mixtur und Cornet. |
| <i>Variatio</i> 3. <i>Midd. Clav. Praestant 16 v. Praestant 8 v. Holpyp 8 v. Octaav 4 v. Open-fluit 4 v. Octaav 2 v. en Tertiaan.</i> | <i>Variation</i> 3. Mitt. Man. Praestant 16', Praestant 8', Hohlpipeife 8', Oktave 4', Offenflöte 4', Oktave 2' und Terzian. |
| <i>Variatio</i> 4. <i>Midd. Clav. het voorgaande geluid behalven de Octaav 2 v. en de Tertiaan.</i> | <i>Variation</i> 4. Mitt. Man. das vorangehende Geläut ausgenommen Oktave 2' und Terzian. |
| <i>Variatio</i> 5. <i>Bov. Clav. Viola-di-gamba 8 v. en Echo-Holpyp 8 v.</i> | <i>Variation</i> 5. Ober-Man. Viola di gamba 8' und Echo-Hohlpipeife 8'. |
| <i>Variatio</i> 6. <i>Bov. Clav. alleen de Echo-Holpyp 8 v.</i> | <i>Variation</i> 6. Ober-Man. allein Echo-Hohlpipeife 8'. |

VIERDE PROEVE:

| | |
|---|---|
| <i>By wyze van Aanwas, beginnende op het Boven-Clavier met de Viola-di-gamba 8 v.</i> | In der Art des Anwachsens, beginnend auf dem Ober-Manual mit der Viola di gamba 8'. |
|---|---|

VIERTE PROBE:

| | |
|---|--|
| Variatio 1. Bov. Clav. Viola-di-gamba 8 v. Praestant 8 v. en Holpyp 8 v. | Variation 1. Ober-Man. Viola di gamba 8', Praestant 8' und Hohlpipeife 8'. |
| Variatio 2. Bov. Clav. het zelfde geluid vermeerderd met de Baarpyp 8 v. Fluit 4 v. Nasat 3 v. en Quintadeena 8 v. | Variation 2. Ober-Man. dasselbe Geläut vermehrt um die Baarpfeife 8', Flöte 4', Nasat 3' und Quintadena 8'. |
| Variatio 3. Bov. Clav. het zelfde geluid vermeerderd met de Mixtuur. | Variation 3. Ober-Man. dasselbe Geläut, vermehrt um die Mixtur. |
| Variatio 4. Midd. Clav. het volle geluid. | Variation 4. Mitt. Man. das volle Geläut. |
| Variatio 5. Midd. Clav. en Bov. Clav. het volle geluid, en gekoppelt. | Variation 5. Mitt. Man. und Ober-Manual das volle Geläut und gekoppelt. |
| Variatio 6. het vollewerk. | Variation 6. das volle Werk. |
| VYFDE PROEVE: | FÜNPFTE PROBE: |
| Behelzende eenige vreemde Geluiden, beginnende op het Onder-Clavier met de Fluit 4 v. alleen enkelvoudig zonder Bas de Melody speelende. | Enthaltend einige merkwürdige Geläute, beginnend auf dem Unter-Manual mit der Flöte 4' allein einfach ohne Baß die Melodie spielend. |
| Variatio 1. Pedaal. Cornet 2 v. met zyne Grondgeluiden tot de Melody; daar tegen op het Midd. Clav. Praestant 16 v. gekoppelt aan het Bov. Clav. met de Sifflet 1 v. tot Harpegio's met beide handen. | Variation 1. Pedal. Cornet 2' mit seinen Grundregistern für die Melodie; dagegen auf dem Mitt. Man. Praestant 16' gekoppelt an das Ober-Man. mit Sifflet 1' für Arpeggien mit beiden Händen. |
| Variatio 2. Boven-Clavier. Voxhumana 8 v. zonder Grondstemmen (en wel in het hoogste van den Discant) voor de Melody, Midd. Clav. Octaav 2 v. tot de Bas. | Variation 2. Ober-Manual. Vox humana 8' ohne Grundstimmen (und zwar im obersten Diskant) für die Melodie, Mitt. Man. Oktave 2' für den Baß. |
| Variatio 3. Ond. Clav. Fluit-travers 8 v. tot den Discant. Bov. Clav. Gemshoorn 2 v. tot de Bas. | Variation 3. Unt. Man. Traversflöte 8' für den Diskant. Ober-Man. Gemshorn 2' für den Baß. |
| Variatio 4. Bov. Clav. Voxhumana 8 v. met haare Grondgeluiden, de Melodye in de twee onderste Octaaven, en daar tegen op het Ond. Clav. Holpyp 8 v. en Scherp, tot Harpegio's of iets dergelyks. | Variation 4. Ober-Man. Vox humana 8' mit ihren Grundregistern, die Melodie in den zwei untersten Oktaven, und dagegen auf dem Unt. Man. Hohlpipeife 8' und Scharf für Arpeggien oder etwas derartiges. |
| Variatio 5. Midd. Clav. Praestant 16 v. gekoppelt aan het Bov. Clav. met Sifflet 1 v. in de hoogste toonen tot den Discant; en op het Ond. Clav. Waldfluit 2 v. tot de Bas. | Variation 5. Mitt. Man. Praestant 16' gekoppelt an das Ober-Man. mit Sifflet 1' in den höchsten Tönen für den Diskant; und auf dem Unt. Man. Waldflöte 2' für den Baß. |
| Variatio 6. Midd. Clav. Trompet 16 v. Praestant 16 v. Holpyp 8 v. en Tertiaan tot den Discant; en op het Ond. Clav. Praestant 8 v. Holpyp 8 v. Fluit-travers 8 v. en Waldfluit 2 v. tot de Bas. | Variation 6. Mitt. Man. Trompet 16', Praestant 16', Hohlpipeife 8' und Terzian für den Diskant, und auf dem Unt. Man. Praestant 8', Hohlpipeife 8', Traversflöte 8' und Waldflöte 2' für den Baß. |
| Variatio 7. Alle Clavieren gekoppeld, en op dezelve alle de Pypwerken van 16 en 8 v. en daar by de Sifflet 1 v. | Variation 7. Alle Manuale gekoppelt, und auf denselben alle Labialstimmen von 16' und 8' und dazu Sifflet 1'. |
| Variatio 8. Ond. Clav. Fluit 4 v. of het vollewerk om te eindigen. | Variation 8. Unt. Man. Flöte 4' oder das volle Werk um zu endigen. |

ZESDE PROEVE:
GEMENGDE GELUIDEN WELKE ZIG ONDER
HET VARIËREN VAN PSALMEN GEPAST
LAATEN GEBRUIKEN.

EERSTE SCHETS:

Pedaal. Trompet 4 v. met zyne Grondgeluiden om daar op de Melody in twee partyen te laten hooren; en
Midden-Clavier. Praestant 16 v. Praestant 8 v. en Holpyp 8 v. gekoppeld aan het
Boven-Clavier. met Praestant 8 v. Holpyp 8 v. Baarpyp 8 v. Viola-di-gamba 8 v. en Quintadeena 8 v. tot een voltoonige Harmonie.

TWEEDE SCHETS:

Tot een Canon of Kringzang van drie partyen.
Boven-Clavier. Voxhumana 8 v. Holpyp 8 v. en Quintadeena 8 v. voor de eerste party.
Midden-Clavier. Schalmey 8 v. Echo-Trompet 8 v. Holpyp 8 v. en Praestant 8 v. tot de tweede party.
Onder-Clavier. Trompet 8 v. Dulciaan 8 v. Cornet, Praestant 8 v. Fluit-travers 8 v. Holpyp 8 v. Octaav 4 v. Fluit 4 v. voor de derde party; en in het
Pedaal. De voornaamste Grondstemmen tot de Bas.

DERDE SCHETS:

Tot een Canon of Kringzang in vier partyen.
Boven-Clavier. Echo-Holpyp 8 v. voor de eerste party.
Midden-Clavier. Open-fluit 4 v. voor de tweede party.
Pedaal. Clarinet 2 v. met zyne Grondgeluiden voor de derde party; en op het
Onder-Clavier. het volle geluid voor de vierde party om daar mede de Melody volstemmig te behandelen.

Deeze Kringzangen kan men ter verandering ook met de Registreringen van de stemmen tot Echo's en dergelyke afneemende geluiden uitvoeren.

VIERDE SCHETS:

Tot een Variatie met Loopende Bassen.
Midden-Clavier: Holpyp 8 v. Praestant 8 v. Octaav 4 v. Fluit 4 v. en Cornet tot de Melody.
[Onder-Clavier.] Trompet 8 v. met zyne Grondgeluiden tot de Bas.

SECHSTE PROBE:
GEMISCHTE GELÄUTE, WELCHE SICH UNTER
DEM VARIËREN VON PSALMEN PASSEND
GEBRAUCHEN LASSEN.

ERSTE SKIZZE:

Pedal: Trompete 4' mit ihren Grundregistern, um darauf die Melodie in zwei Stimmen hören zu lassen; und
Mittel-Manual: Praestant 16', Praestant 8' und Hohlpipeife 8' gekoppelt an das
Ober-Manual: mit Praestant 8', Hohlpipeife 8', Baarpfeife 8', Viola di gamba 8' und Quintadena 8' für eine volltönige Harmonie.

ZWEITE SKIZZE:

Für einen Kanon oder Kreisgesang von drei Stimmen.
Ober-Manual: Vox humana 8', Hohlpipeife 8' und Quintadena 8' für die erste Stimme.
Mittel-Manual: Schalmey 8', Echo-Trompet 8', Hohlpipeife 8' und Praestant 8' für die zweite Stimme.
Unter-Manual: Trompete 8', Dulcian 8', Cornet, Praestant 8', Traversflöte 8', Hohlpipeife 8', Oktave 4', Flöte 4' für die dritte Stimme; und in dem
Pedal: Die wichtigsten Grundstimmen für den Baß.

DRITTE SKIZZE:

Für einen Kanon oder Kreisgesang in vier Stimmen.
Ober-Manual: Echo-Hohlpipeife 8' für die erste Stimme.
Mittel-Manual: Offenflöte 4' für die zweite Stimme.
Pedaal Clarinette 2' mit ihren Grundregistern für die dritte Stimme; und auf dem
Unter-Manual: das volle Geläut für die vierde Stimme, um damit die Melodie vollstimmig zu behandeln.

Diese Kreisgesänge kann man zur Veränderung auch mit den Registrierungen von den Stimmen für Echos und derartige abnehmende Geläute ausführen.

VIERTE SKIZZE:

Für eine Variation mit laufenden Bässen:
Mittel-Manual: Hohlpipeife 8', Praestant 8', Oktave 4', Flöte 4' und Cornet für die Melodie.
[Unter-Manual:] Trompete 8' mit ihren Grundregistern für den Baß.

Pedaal. De voornaamste Grondstemmen. Deze en dergelyke Variatien, laten zig, wat de Melody betreft, op veelerhande wyze Registreren; en wat de Bas belangt, daar toe zyn de Registreringen der Tongwerken de allerbekwaamste; men kan ondertusschen hier by, den inhoud van § 145 vergelyken, en voor het overige zal zig die geene welke van een goed Musicaal oordeel voorzien is, niet alleen zig niet verleegen vinden, maar zelfs overfloedige gelegenheid tot dergelyke gepaste Variatien ontdekken.

VYFDE EN LAATSTE SCHETS:

Boven-Clavier: Gemshoorn 2 v. tot de Melody in de twee benedenste Octaaven.

Midden-Clavier. Praestant 16 v. en Holpyp 8 v. tot de Harmonie in de twee bovenste Octaaven.

Pedaal: De voornaamste Grondstemmen tot de Bas.

Deeze Registrering geeft eene aangename uitwerking, naar maate het eenvoudige in de onderste Octaaven van de Gemshoorn 2 v. en het konstige in de bovenste Octaaven van de Praestant 16 v. en Holpyp 8 v. word in agt genomen.

By deeze Schetzen en Proeven zal ik het laten berusten, dewyl ik dezelve overvloedig genoeg agte tot eenen wegwyzer voor naarstige Leerlingen. Ik twyffele geenzins de zulke zullen niet alleen hun voordeel uit deze weinige voorstellingen kunnen trekken, maar ook te gelyk het noodzakelyke, dat er in een grondige kennis van 't Registreren besloten ligt hier uit gewaar worden.

Immers de ondervinding leerd, dat de grootste Clavieristen wanneer ze zonder kennis van een goede Registrering hunne gaaven op een Orgel willen hooren laten, veeltyds met schaamte hunnen Musicalen troon moeten verlaaten. Dus raade ik elke Leergierige welken eerlang zig wenschen bevorderd te zien tot het waarneemen van een Organistenampt, zig tog op 't ernstigste toe te leggen om vaerdig te worden in 't verwisselen van allerhande vraaye geluiden, het welk dog de grootste Luister aan dit konstryk Instrument byzet.

Pedal: Die wichtigsten Grundstimmen. Diese und ähnliche Variationen lassen sich, was die Melodie betrifft, auf vielerlei Weise registrieren; und was den Baß betrifft, dafür sind die Registrierungen der Zungenstimmen die allergeeignetsten; man kann allerdings hierbei den Inhalt von § 145 vergleichen und im übrigen wird sich derjenige, welcher mit einem guten musikalischen Urteil versehen ist, nicht allein sich nicht verlegen finden, sondern selbst ausgiebig Gelegenheit zu derartigen passenden Variationen entdecken.

FÜNPFTE UND LETZTE SKIZZE:

Ober-Manual: Gemshorn 2' für die Melodie in den zwei untersten Oktaven.

Mittel-Manual: Praestant 16' und Hohlpipeife 8' für die Harmonie in den beiden obersten Oktaven.

Pedal: Die wichtigsten Grundstimmen für den Baß.

Diese Registrierung gibt eine angenehme Ausarbeitung in dem Maße wie das Einfache in den untersten Oktaven des Gemshorn 2' und das Kunstvolle in den obersten Oktaven von Praestant 16' und Hohlpipeife 8' in acht genommen wird.

Bei diesen Skizzen und Proben werde ich es beruhen lassen, dieweil ich dieselben für ausgiebig genug erachte für einen Wegweiser für eifrige Lehrlinge. Ich zweifele keinesfalls, daß solche nicht allein ihren Nutzen aus diesen wenigen Vorstellungen werden ziehen können, sondern auch zugleich das Notwendige, das da in einer gründlichen Kenntnis des Registrierens eingeschlossen liegt, hieraus gewahr werden.

Denn die Erfahrung lehrt, daß die größten Klavierspieler, wenn sie ohne Kenntnis von einer guten Registrierung ihre Gaben auf einer Orgel wollen hören lassen, oftmals mit Scham ihren musikalischen Thron verlassen müssen. Somit rate ich allen Lernbegierigen, welche sich wünschen, demnächst zum Wahrnehmen eines Organistenamts befördert zu werden, sich [der Registrierung] doch auf das Ernsthafteste zu widmen, um geschickt zu werden in dem Vertauschen von allerhand schönen Geläuten, welches doch die größte Pracht diesem kunstreichen Instrument verleiht.

(Übersetzung: Roland Eberlein)

Ergänzende Hinweise:

Joachim Hess (1732-1819) amtierte 1754-1813 an der 1732-36 von Jacob François Moreau erbauten Orgel von St. Jan zu Gouda. Auf Joachim Hess' Veranlassung wurde die Orgel nach und nach umgebaut durch die Orgelbauer Johann Mittenreiter und Hendrik Hermanus Hess. Um 1772 besaß die Orgel folgende Disposition¹:

| I. Rückpositiv C-d ³ | II. Hauptwerk C-d ³ | III. Oberwerk C-d ³ | Pedal C-e ¹ |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| Praestant 8' | Praestant 16' | Praestant 8' | Praestant 16' |
| Holpyp 8' | Praestant 8' | Baarpyp 8' | Subbas 16' |
| Fluit-travers 8' | Holpyp 8' | Quintadena 8' | Roerquint 12' |
| Octaav 4' | Quint 6' | Echo-Holpyp 8' | Praestant 8' |
| Roerfluit 4' | Octaav 4' | Viola di gamba 8' | Octaav 4' |
| Quint 3' | Openfluit 4' | Octaav 4' | Super-Octaav 2' |
| Super-octaav 2' | Super-octaav 2' | Fluit 4' | Mixtuur 6fach 3' |
| Waltfluit 2' | Cornet 5fach D | Nasat 3' | Bazuin 16' |
| Cornet 6fach 4' D | Tertiaan 2fach 2'+1 3/5' | Octaav 2' | Trompet 8' |
| Sesquialtera B/D | Mixtuur 6fach 2' | Gemshoorn 2' | Trompet 4' |
| Mixtuur 6fach 2' | Trompet 16' | Sifflet 1' | Cornet 2' |
| Scherp 6fach | Echo-Trompet 8' | Sesquialtera 4fach | |
| Trompet 8' | Schalmey 8' | Mixtuur 4fach 1' | |
| Dulciaan 8' | | Vox Humana 8' | |
| Tremblant | | Tremulant | |

Koppeln I/II, II/III, II/P; 3 Sperrventile Rückpositiv, Hauptwerk, Oberwerk, Ventil

Publiziert auf: <http://www.walcker-stiftung.de/Orgelregistrierung.html>

¹ J. Hess, Dispositien van Kerk-Orgelen welke in Nederland worden aangetroffen. Verfolg. Hg. J. W. Enschedé, Amsterdam 1907, S. 18; korrigiert entsprechend den Registrierungsangaben in: Joachim Hess, Luister van het Orgel. Gouda 1772, Reprint Utrecht: Wagenaar 1945, S. 29-57; Chorzahlen der Mixturen nach: S. Meyer, Het orgel en deszelfs zamens-tel, Groningen 1845 und Bouwstenen voor een geschiedenis der toonkunst in de Nederlanden, Bd. 1, Utrecht 1965, S. 73-77.